

# digital camera touch

minilandbaby.com

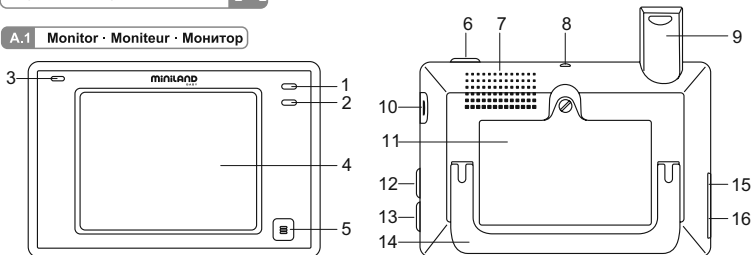


**miniland**

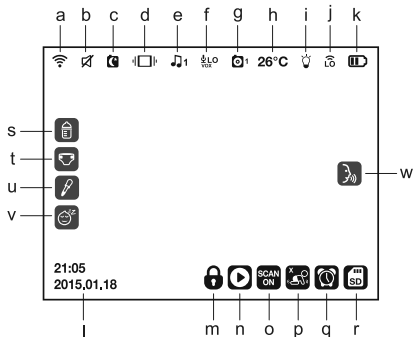
ESPAÑOL	6	DEUTSCH	26
ENGLISH	11	ITALIANO	31
PORTUGUÊS	16	POLSKI	36
FRANÇAIS	21	РУССКИЙ	41



**A.1** Monitor · Moniteur · Монитор



**A.2** Iconos de la pantalla · Screen icons · Visor · Afficheur · Display · Wyświetlacz · Дисплей



**A.3** Iconos del Menú · Menu Icons · Ícones do Menu · Ícones du Menu · Menü-Symbole  
Icone del Menu · Ikonki w menu · Значки меню

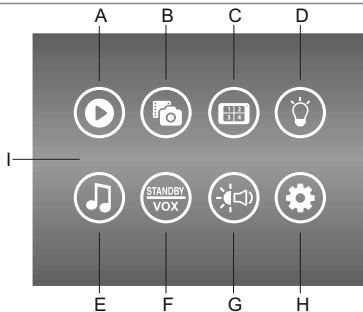
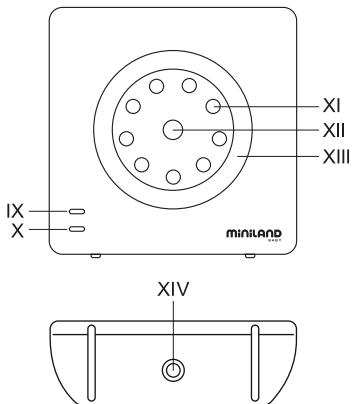
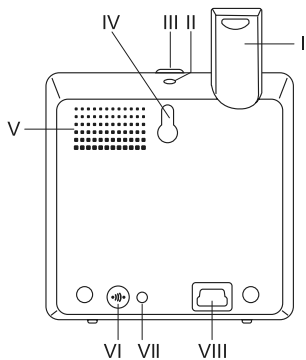


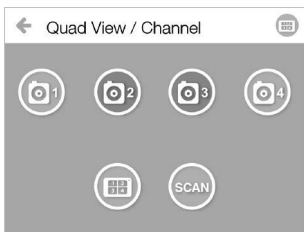
Figura · Figure · Abbildung  
Zdjęcie · Рисунок

**B**



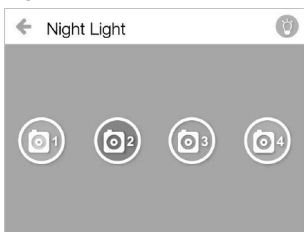
**FIG. 1**

QUAD VIEW  
CHANNEL



**FIG. 2**

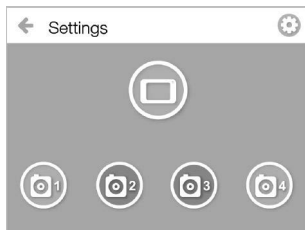
NIGHT LIGHT



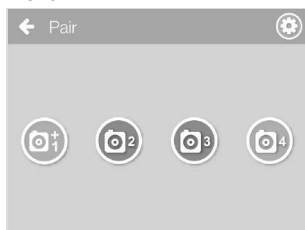
SETTINGS



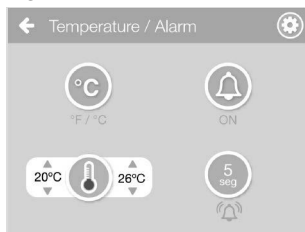
**FIG. 3**



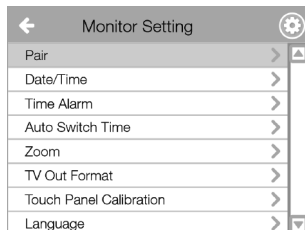
**FIG. 5**



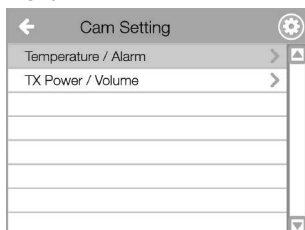
**FIG. 7**



**FIG. 4**



**FIG. 6**



**FIG. 8**



## INDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la eliminación del producto

## ■ 1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido la cámara adicional del vigilabebés digimonitor 3.5" touch, con monitor inalámbrico a color y pantalla táctil, que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos seguros de que quedará totalmente satisfecho con la calidad y las características de este producto, aunque le recomendamos no obstante, que lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener los mejores resultados de su compra.

Este vigilabebés permite transmitir señales de audio/vídeo en modo inalámbrico que se reciben en el monitor a color, lo cual es perfecto para un gran número de situaciones como, por ejemplo, la vigilancia de bebés, de niños de corta edad o de ancianos. Además, al ser táctil, le permite controlar todas las funciones del vigilabebés desde la propia pantalla de la forma más cómoda.

**NOTA: Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.**

## ■ 2. CONTENIDO

- 1 Cámara (unidad del bebé)
  - 1 Adaptador de CA/CC
  - 1 Trípode
- Manual de Instrucciones y garantía

· Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con su distribuidor.

## ■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar su vigilabebés por primera vez y consérvelo para poder utilizarlo como referencia en el futuro.

### 3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES:

Cuando se utilicen aparatos eléctricos es necesario cumplir algunas precauciones de seguridad básicas en todo momento:

1. Es necesario extremar las precauciones cuando niños o ancianos utilicen cualquier producto, o cuando se utilice cerca de ellos. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños mientras no se esté utilizando.
2. Este producto no debe utilizarse como el único medio de vigilancia, no siendo en ningún caso, un sustituto de la supervisión responsable de los niños, adultos o propiedades por parte de los adultos.
3. Utilice el vigilabebés sólo con los adaptadores de corriente suministrados (5V, 800mA).

4. Utilice sólo baterías del tipo recomendado (Li-ion 3.7 V – 1200mAh). No intente cargar ningún otro tipo de baterías en su monitor.
5. Este producto contiene piezas de pequeño tamaño. Es necesario proceder con cuidado a la hora de desempaquetar y montar el producto.
6. NO permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje, como por ejemplo bolsas de plástico. Es necesario proceder con cuidado a la hora de desempaquetar y montar el producto.
7. NO utilice el aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si el funcionamiento de su vigilabebés no fuera correcto o hubiera sufrido cualquier daño, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Miniland para solicitar la inspección y la reparación del mismo con el fin de evitar cualquier posible riesgo.
8. NO intente reparar o ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de la unidad ya que, en ese caso, la garantía quedaría anulada.
9. Compruebe la tensión eléctrica de su vivienda con el fin de asegurar que coincida con la indicada en las especificaciones del aparato.
10. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso en interiores. La unidad no debe exponerse a la lluvia, humedad o goteos o salpicaduras de líquidos. No coloque nunca ningún objeto lleno de líquido, como por ejemplo un vaso o un jarrón, encima o al lado de su vigilabebés. El monitor de vigilancia de bebés no debe utilizarse cerca del agua.
11. Si no va a utilizar el vigilabebés durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe siempre el adaptador de corriente y retire la batería. Para desconectar el aparato de la red eléctrica, sujete el transformador y retire el enchufe de la toma. No tire nunca directamente del cable.

### PRECAUCIÓN

- Este vigilabebés se ha diseñado con el fin de proporcionar tranquilidad a los padres cuando no les es posible estar en la misma habitación que su bebé. Este producto no es un sustituto de la supervisión por parte de los adultos. Es necesario que uno de los padres permanezca cerca del monitor cuando se esté utilizando. El vigilabebés no es un dispositivo médico y no debe confiar en él el bienestar de su bebé. Es importante que usted acuda personalmente con regularidad a la habitación del bebé para asegurarse de que todo esté en orden.
- No utilice nunca este vigilabebés en aquellos casos en los que su vida o su salud, o las de otras personas o la integridad de un inmueble, dependan de su funcionamiento. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación alguna por fallecimiento, lesiones personales o daños materiales resultantes del malfuncionamiento o del uso indebido del producto.
- El uso indebido de este vigilabebés inalámbrico podría dar lugar a acciones legales.
- Utilice este producto de manera responsable.

**IMPORTANTE: Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de Miniland no estará cubierta por la garantía del producto.**

### 3.2. CONSEJOS PARA LAS RADIOINTERFERENCIAS

Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estos requisitos están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Si la unidad no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones. Tenga en cuenta, sin embargo, que no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación específica. Si el vigilabebés provocara interferencias en la recepción de la radio o la televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente subsanar la interferencia tal como se indica a continuación:

- Reoriente o cambie el receptor de posición.
- Aumente la distancia entre el equipo en cuestión y el vigilabebés.
- Conecte el equipo a un enchufe diferente del utilizado para el receptor.
- Consulte con el departamento de Atención del Cliente.

Para asegurar el cumplimiento de la Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipo tiene cables blindados especiales. La operación con un equipo no aprobado o con cables no blindados probablemente provocará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva.

### 3.3. ELECCIÓN DE UN LUGAR ADECUADO

- Coloque el dispositivo electrónico en un lugar fuera del alcance de los niños con el fin de evitar accidentes.
- La unidad del bebé debe situarse como mínimo a una distancia de entre 1 y 1.5 metros de la cuna del bebé. No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna, la cama o el corralito, ni ancle el trípode a éstos. Asegúrese de que la unidad, los cables y el adaptador estén lejos del alcance del bebé y de otros niños de corta edad.
- Coloque el vigilabebés en un lugar en el que el aire pueda circular libremente. No lo coloque sobre edredones o mantas blandas, ni en las esquinas de armarios, estanterías, etc.
- Coloque el vigilabebés en un lugar alejado de las fuentes de calor como radiadores, chimeneas, cocinas y la luz solar directa.
- Coloque la Cámara alejada de aparatos de televisión, repetidores y radios. Las señales de radio intensas generadas por estos elementos podrían causar ruidos o incluso sonidos o imágenes retransmitidos en el monitor. Si esto ocurriera, traslade la cámara a otro lugar.
- Este monitor puede colocarse encima de una mesa utilizando el soporte para mesa retráctil situado en la parte posterior del monitor. Cuando no lo utilice, simplemente pliéguelo hacia el interior de la parte posterior del monitor hasta escuchar un "clic" que le indicará que ya está totalmente plegado.

## ■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

### 4.1. FUNCIONES Y CONTROLES DEL MONITOR (FIGURA A)

#### MONITOR (Figura A.1)

1. Indicador LED de encendido/enlace
2. Micrófono
3. Indicador de carga
4. Pantalla LCD táctil
5. Botón de menú
6. Botón de encendido
7. Altavoz
8. Enganche para cinta del cuello
9. Antena retráctil
10. Ranura para tarjeta micro SD
11. Tapa del compartimento de la batería
12. Botón de bloqueo de pantalla
13. Botón para hablar con el bebé
14. Soporte abatible
15. Conector salida AV
16. Conector mini USB alimentación/PC

#### PANTALLA

##### Iconos de la pantalla (Figura A.2)

- a. Cobertura
- b. Volumen
- c. Visión nocturna
- d. Vibración
- e. Nanas
- f. Modo VOX y nivel de sensibilidad
- g. Cámara
- h. Temperatura en la habitación del bebé
- i. Luz de compañía
- j. Nivel de transmisión
- k. Nivel de batería
- l. Fecha y hora
- m. Indicador de panel táctil bloqueado
- n. Reproducir
- o. Modo Scan
- p. Detección de movimiento
- q. Alarmas
- r. Tarjeta micro SD
- s. Indicador de alarma de tomas
- t. Indicador de alarma de pañal
- u. Indicador de alarma de medicamento
- v. Indicador de alarma de sueño
- w. Indicador de hablarle al bebé

##### Iconos del menú (Figura A.3)

- A. Reproducir
- B. Grabar
- C. QUAD/canal
- D. Luz de compañía
- E. Nanas
- F. Modo VOX y nivel de sensibilidad
- G. Volumen y brillo
- H. Ajustes
- I. Menú principal

### 4.2. FUNCIONES Y CONTROLES DE LA CÁMARA (FIGURA B)

- I. Antena retráctil
- II. Sensor de luz
- III. Botón de encendido
- IV. Acople para colgar
- V. Altavoz
- VI. Botón de enlace
- VII. Sensor de temperatura
- VIII. Conector mini USB de alimentación
- IX. Indicador LED de encendido/enlace

## ■ ESPAÑOL

- X. Micrófono
- XI. Infrarrojos
- XII. Lente
- XIII. Luz de compañía
- XIV. Enganche para el trípode

### ■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

#### 5.1. ANTES DEL USO

##### 5.1.1. ALIMENTACIÓN DE LA CÁMARA

La cámara o unidad del bebé, de este vigilabebés está diseñada para utilizarse con el adaptador de CA/CC suministrado.

1. Localice la toma del conector (VIII) en la parte posterior de la unidad del bebé.
2. Conecte el cable del adaptador a la toma mini USB de la cámara. Utilice sólo el adaptador suministrado.
3. Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

**Advertencia: Peligro de Estrangulación – Mantenga el cable lejos del alcance del bebé. NO coloque NUNCA una cámara con cables a menos de 1 metro de la cuna. No utilice nunca cables alargadores con adaptadores de CA. Utilice sólo los adaptadores de CA suministrados.**

#### 5.2. OPERACIÓN

##### 5.2.1. ENCENDIDO/APAGADO DE LA CÁMARA

Para encender o apagar la cámara, mantenga pulsado el botón de encendido (III) durante dos segundos. El LED de alimentación (IX) se iluminará o apagará dependiendo de si usted enciende o apaga la unidad.

Cuando haya instalado y encendido la cámara, podrá ver las imágenes y escuchar los sonidos captados en la habitación de su bebé a través del monitor.


##### 5.2.2. VISIÓN NOCTURNA INFRARROJA (AUTOMÁTICA)


La función de visión nocturna infrarroja permite a la cámara captar imágenes de su bebé o del área monitorizada en condiciones de oscuridad o de poca luz.


En este modo sólo se mostrarán imágenes en blanco y negro en el monitor y sólo podrán verse los objetos situados a menos de 2 metros de distancia.

La cámara monitoriza constantemente el nivel de luz y cambia automáticamente al modo infrarrojo cuando la luz es insuficiente para la visión normal.

##### 5.2.3. QUAD/CANAL (Figura 1 )


Este vigilabebés permite enlazar hasta 4 cámaras a un mismo monitor. Pulse sobre el icono  en el menú principal (I) para acceder al submenú QUAD VIEW/CANAL.


Para elegir la cámara de la que desea visualizar la imagen en ese momento, pulse sobre el icono  correspondiente. Puede seleccionar también la cámara a visualizar, pulsando sobre el icono (g) de la pantalla principal.

Una de las principales características de este vigilabebés, es que le permite visualizar de forma simultánea hasta 4 cámaras, gracias a su función "QUAD VIEW". Para ello, pulse sobre el icono  y aparecerá la pantalla dividida en cuatro partes, mostrando en cada cuadrante la imagen de una de


las cámaras. A partir de este momento, solamente escuchará la cámara que aparezca dentro de un marco rojo. Para escuchar el sonido otra cámara, pulse sobre su imagen. El marco rojo cambiará de posición y se encontrará alrededor de la nueva cámara seleccionada.

Si desea ver una de las cámaras en modo pantalla completa, mantenga pulsada su imagen durante 3 segundos.



Si prefiere que el monitor muestre la imagen de cada cámara durante unos segundos de forma cíclica, pulse sobre el icono . Para configurar los parámetros de la opción de cambio automático, debe acceder a la opción "Tiempo de cambio automático" en el menú Ajustes del monitor, que se explica más adelante.

**Nota 1:** Tenga en cuenta que no será posible seleccionar cámaras que no se hayan emparejado previamente con el monitor .


##### 5.2.4. LUZ DE COMPAÑÍA (Figura 2 )

Para activar la luz de compañía de la cámara, pulse sobre el icono  en el menú principal

(I). Aparecerá un submenú que representa la luz de noche de cada una de las 4 posibles cámaras.

Pulse sobre el icono  de la cámara que desee y la bombilla se encenderá  o apagará según lo haga la luz de compañía.




También puede encender y apagar la luz de la cámara pulsando sobre el icono (i) de la pantalla principal.

**Nota:** Tenga en cuenta que no será posible seleccionar cámaras que no se hayan emparejado previamente con el monitor .

##### 5.2.5. EMPAREJADO (Figura 3-4-5)

Este producto está diseñado para permitir la observación de distintas zonas con hasta 4 cámaras (canal 1, 2, 3 ó 4 asignado a distintas cámaras). El monitor y la cámara original salen de fábrica con el canal 1 programado. Si necesita añadir una cámara extra, deberá seguir el siguiente proceso.

Tras entrar al submenú Emparejado, seleccione el canal en el que quiere enlazar la nueva cámara pulsando el icono correspondiente. Tenga en cuenta que las cámaras que ya se han emparejado aparecerán en verde, las que no, aparecerán con un fondo gris.


En ese momento, el icono cambiará  y el indicador LED de encendido/enlace (1) del monitor parpadeará en verde. Pulse el botón de enlace (VI) de la cámara y, si el proceso se ha llevado a cabo con éxito aparecerá el icono  en lugar del anterior y los LED indicadores se iluminarán en verde. Si el enlazado no se ha realizado correctamente, aparecerá el icono . En ese caso, inténtelo de nuevo con el mismo canal o con otro si fuese necesario.

Puede que, por diversos motivos, se pierda la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada. En ese caso, repita el proceso explicado anteriormente para enlazar de nuevo la cámara con el monitor.

##### 5.2.6. AJUSTES DE LA CÁMARA (Figura 6 )



Puede realizar la configuración de los ajustes de




cada una de las cámaras accediendo al icono  correspondiente.

### 5.2.6.1. ALARMA DE TEMPERATURA (Figura 7 )

Esta opción le permite configurar la visualización de la temperatura en °C o °F y establecer una alarma que le avisará cuando la temperatura en la habitación del bebé se encuentra fuera del rango establecido.

Para configurar la alarma, seleccione en primer lugar la temperatura máxima y mínima de dicho rango y pulse sobre el icono  que le permite activar o desactivar la alarma. Podrá seleccionar también el tiempo durante el que el monitor emitirá el sonido de alarma, de entre las opciones disponibles, pulsando sobre el icono .

Para cambiar la unidad de temperatura de °C a °F pulse sobre el icono .

### 5.2.6.2. POTENCIA DE TRANSMISIÓN/VOLUMEN (Figura 8 )


Este menú le permitirá configurar el nivel de volumen

## 5.3. LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Problema	Causa posible	Solución
No hay recepción en el monitor	No se ha encendido la Cámara	Mantenga pulsado el botón (III) durante 2 segundos
	No se ha encendido el Monitor	Mantenga pulsado el botón de encendido (6)
	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	Monitor: No se ha enchufado el adaptador de corriente o la batería tiene poca carga (compruebe el indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la batería
	El modo VOX o el modo MD están activos	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX o MD en el monitor
	El monitor está fuera de alcance	Acerque el monitor a la cámara
	Se ha perdido la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada	Vuelva a emparejar la cámara con el monitor
No se muestran imágenes pero sí se escuchan los sonidos	La carga de la batería del monitor es baja (compruebe el indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la batería
Sólo se muestran imágenes en blanco y negro	Compruebe si la cámara está en el modo de visión nocturna/infrarroja	Para ver las imágenes en color, aumente la luz en el lugar en el que se encuentre la cámara
No es posible escuchar la voz de los padres en la unidad del bebé	El ajuste del volumen de la unidad del bebé es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
	No se ha encendido la Cámara	Pulse y mantenga pulsado el botón (III) durante 2 segundos
La cámara no transmite	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	El modo VOX o el modo MD están activos	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX o MD en el monitor
No es posible escuchar al bebé en la unidad de los padres	El ajuste del volumen de la unidad de los padres es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
	El ajuste de la sensibilidad de la unidad del bebé es demasiado bajo	Aumente el ajuste del nivel de sensibilidad en la unidad del bebé

con el que se reproducirá en la cámara la voz de los padres, al emplear la función bidireccional.

Puede elegir entre sus 6 niveles (0-5), pulsando sobre los signos + ó -, según le interese. Además, puede modificar desde este menú el nivel de potencia emitido por la cámara, eligiendo entre las opciones alta/baja. Cuando se sitúa en la posición HI (ALTA), la cobertura es de 230 metros en campo abierto con la potencia original. Cuando se sitúa en la posición LOW (BAJA), la distancia máxima de transmisión se reduce a aproximadamente 90 metros en campo abierto y la potencia de emisión se reduce. Puede controlar también esta función desde la pantalla principal.

Pulse sobre el icono  y éste aparecerá acompañado del nivel de potencia emitida (LO, HI). Las modificaciones realizadas directamente en la pantalla principal afectarán únicamente a la cámara que está captando las imágenes mostradas.

## ■ ESPAÑOL

Problema	Causa posible	Solución
Interferencias o recepción insatisfactoria	Es posible que otros dispositivos electrónicos estén interfiriendo con la señal	Aléjelos del dispositivo
	La cámara y el monitor están a una distancia excesiva	Acerque el monitor a la cámara
	Puede que la carga de la batería sea demasiado baja	Conecte el adaptador de corriente
	La cámara o el monitor podrían estar demasiado cerca de muchos objetos de metal	Aléjelos del dispositivo
No es posible cargar la batería en la unidad de los padres	No se ha enchufado el adaptador de CA/CC	Enchufe el adaptador a una toma eléctrica
	Se ha utilizado una batería no recargable	Sólo pueden utilizarse baterías recargables (batería Li-ion de 3.7 V, 1200 mAh): compruebe la batería y si fuera necesario cámbiela por la suministrada con el aparato
Si la unidad del bebé ha perdido la conexión con la unidad parental	La cámara y el monitor podrían estar a una distancia excesiva	Acerque el monitor a la cámara
	Se ha perdido momentáneamente la conexión entre las dos unidades	Restablezca las unidades desconectándolas de la alimentación eléctrica. Espere unos 15 segundos antes de conectarlas de nuevo. Deje pasar un minuto para que la unidad del bebé y la unidad parental se sincronicen
	Se ha perdido la conexión entre las dos unidades	Empareje de nuevo la cámara y el monitor. Consulte la sección <b>5.2.5</b> .

### ■ 6. MANTENIMIENTO

- Limpie la superficie de la cámara con un trapo suave que no deje pelusas.
- Si la unidad se ensuciara, utilice un trapo ligeramente húmedo para limpiar la superficie, teniendo cuidado de evitar la entrada de agua por ninguna de las aperturas.
- No utilice nunca productos de limpieza o disolventes.

### ■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Frecuencia	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Alcance Operativo	Hasta 230m (línea recta y espacio abierto)
Nº canales automáticos	24
Alimentación (unidad del bebé)	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Salida: 5V DC 800mA

### ■ 8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO

- Es necesario desechar el producto de manera responsable.
- No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos.
- Una vez finalizada su vida de servicio, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.



**Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el 89177 digital camera touch cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.**

**INDEX**

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Information about the disposal of the product

**■ 1. INTRODUCTION**

Congratulations for purchasing the digimonitor 3.5" touch baby monitor additional camera with a wireless colour monitor which is fitted with state-of-the-art technology. We are sure you will be completely satisfied with the quality and features of this product. Nevertheless, we recommend you to read these instructions carefully to get the best results from your purchase.

This baby monitor allows you to transmit audio/video signals wirelessly to be received on the color monitor, which is ideal for many situations such as, monitoring of babies, young children or the elderly. Moreover, being touch control it allows you to control all functions of the baby monitor from the screen itself in a simple and convenient way.

**NOTE: the features described in this user manual may be subject to change without notice.**

**■ 2. CONTENTS**

- 1 Camera (Baby Unit)
- 1 AC/DC Adapter
- 1 Tripod
- User Manual and Guarantee

**· If any of the items listed above is missing, contact your dealer.**

**■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS**

Read this instruction manual carefully before using you baby monitor for the first time and keep it for reference use in the future.

**3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:**

When using electrical equipment it is necessary to take certain basic safety precautions at all times:

1. It is necessary to exercise caution when any product is used by or in the vicinity of children or elderly persons. Keep the appliance out of reach of children.
2. This product should not be used as the sole means of surveillance, not being under any circumstances a substitute for responsible supervision of children, elderly persons or property by adults.
3. This unit should only be used with the AC power adapters included in this package (rated 5.0V, 800mA).
4. Only use batteries of the recommended type (Li-ion 3.7 V – 1200mAh). Do not try to charge any other type of batteries on your monitor.
5. This product contains small parts. Exercise care when unpacking and assembling the product.
6. DO NOT allow children to play with the packaging materials such as plastic bags. Exercise care when

unpacking and assembling the product.

7. DO NOT use the appliance if the cord or plug is damaged. If your baby monitor is not operating properly or has suffered any damage, contact the authorized Minitland service center to request inspection and repair of the appliance in order to avoid any possible risk.

8. DO NOT attempt to repair or adjust any of the electrical or mechanical functions of the unit since, if you do, the guarantee will be made void.

9. Check the voltage of your home in order to ensure that it matches the voltage indicated in the specifications of the appliance.

10. If you are not going to use the baby monitor for a long period of time, always unplug the power adapter. To disconnect the appliance from the mains, hold the transformer and remove the plug from the socket. Never pull on the cord itself.

11. This product is designed for indoor use only. The unit should not be exposed to rain, moisture, dripping or splashing. No objects filled with liquid should be placed on top of, or beside the product, such as a glass or vase. This item should not be used near water.

**CAUTION**

· This baby monitor is designed to give parents peace of mind when they are unable to be in the same room as their baby. This product is not a substitute for supervision by adults. It is necessary for one parent to stay near the monitor when in use. The baby monitor is not a medical device and you should not entrust the welfare of your baby to it. It is important that you regularly visit the baby's room in person to ensure that everything is in order.

· Never use this baby monitor in cases in which the life or health of the baby or other people, or the integrity of a building, depend on its operation. The manufacturer accepts no liability or claim for death, personal injury or property damage resulting from the malfunction or misuse of the product.

· Misuse of this Wireless Baby Monitor could result in legal action.

· Use this product responsibly.

**IMPORTANT: Please note that any change or modification to the equipment not performed by the Minitland technical service will not be covered by the product guarantee.**

**3.2. TIPS FOR RADIO INTERFERENCE**

This equipment has been tested and meets the requirements of Directive R&TTE 1999/5/EC. These requirements are designed to offer reasonable protection against harmful interference in a residential installation. If the unit is not installed and used according to the instructions, it could cause harmful interferences to radio communications. Note, however, that there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the baby monitor causes interference to the radio or television, which can be determined by switching it on and off, you are recommended to try and correct the interference as follows:

- Reorient or change the position of the receiver.
- Increase the distance between the equipment in

## ENGLISH

question and the baby monitor.

- Connect the equipment to a different socket from the one used for the receiver.
- Check with the Customer Service Department.

To ensure compliance with Directive R&TTE 1999/5/EC, this equipment has special shielded cables. Operation with non-approved equipment or with unshielded cables will probably cause interference to radio and television reception.

### 3.3. CHOOSING A SUITABLE LOCATION

· Place the electronic device out of the reach of children in order to avoid accidents.

· The baby unit should be placed at a distance of at least 1 to 1.5 meters from the baby's cot. Never place the baby unit inside the cot, bed or playpen, or attach the tripod to them. Make sure the unit, cables and adapter are out of reach of the baby and other young children.

· Place the baby monitor in a place where the air can circulate freely. Do not place on soft quilts or blankets, or in the corners of cupboards, shelves, etc.

· Place the baby monitor away from heat sources such as radiators, chimneys, cookers and direct sunlight.

· Place the camera away from TV sets, repeaters and radios. The intense radio signals generated by these elements could cause noise or even sounds and images to appear on the monitor. If this occurs, move the camera to another location.

· This monitor can be placed on a tabletop by using the retractable table stand on the back of the monitor. When not in use, simply tuck the table stand away into the back of the monitor until you hear a "click".

## 4. PRODUCT FEATURES

### 4.1. MONITOR FUNCTIONS AND CONTROLS

#### (FIGURE A)

#### MONITOR (Figure A.1)

1. ON/pairing LED indicator
2. Microphone
3. Charge indicator
4. LCD touchscreen
5. Menu button
6. Power button
7. Loudspeaker
8. Neck strap hook
9. Retractable antenna
10. SD card lot
11. Battery compartment cover
12. Screen lock button
13. Baby talk button
14. Folding support
15. AV output connector
16. Mini USB power/PC connector

### DISPLAY

#### Screen Icons (Figure A.2)

- a. Coverage
- b. Volume
- c. Night vision
- d. Vibration
- e. Lullabies
- f. VOX mode and sensitivity level
- g. Camera
- h. Temperature in baby's room

- i. Nightlight
- j. Transmission level
- k. Battery level
- l. Date and time
- m. Locked touch panel indicator
- n. Play
- o. Scan Mode
- p. Motion detection
- q. Alerts
- r. SD Card
- s. Feeding alarm
- t. Diaper alarm
- u. Medicine alarm
- v. Sleep alarm
- w. Talk to the baby activated indicator

#### Menu Icons (Figure A.3)

- A. Play
- B. Record
- C. QUAD VIEW/Channel
- D. Nightlight
- E. Lullabies
- F. VOX mode and sensitivity level
- G. Volume and lightning
- H. Settings
- I. Main menu

### 4.2. CAMERA FUNCTIONS AND CONTROLS

#### (Figure B)

- I. Retractable antenna
- II. Photo sensor
- III. Power button
- IV. Hanging attachment
- V. Speaker
- VI. Link button
- VII. Temperature sensor
- VIII. Mini USB power connector
- IX. LED ON/link indicator
- X. Microphone
- XI. Infrared
- XII. Lens
- XIII. Nightlight
- XIV. Tripod attachment

## 5. INSTRUCTIONS

### 5.1. BEFORE USE

#### 5.1.1. BABY UNIT POWER SUPPLY

The camera or baby unit of this baby monitor is designed to be used with the AC/DC adapter supplied.

1. Locate the connector socket (VIII) on the back of the baby unit.
2. Connect the adapter cable to the mini USB socket of the camera. Use only the adapter supplied.
3. Plug the adapter into the mains.

**Warning: Choking hazard – Keep the cord out of the baby's reach. NEVER place a camera with cables less than 1 meter from the cot. Never use extension cords with AC adapters. Use only the AC adapters supplied.**

### 5.2. OPERATION

#### 5.2.1. TURNING THE CAMERA ON/OFF

To turn the camera on or off, hold down the power button (III) for two seconds. The power LED (IX) will

light up or go out depending on whether you are turning the unit on or off.

When you have installed and turned on the camera, you can view the images and hear the sounds picked up in your baby's room through the monitor.

### 5.2.2. INFRARED NIGHT VISION (AUTOMATIC)

The infrared night vision function allows the camera to pick up images of your baby or the monitored area in dark or low light conditions.

In this mode, only black and white images will be displayed on the monitor and only objects located less than 2 meters away can be seen.

The camera constantly monitors the light level and automatically changes to infrared mode when there is insufficient light for normal vision.

### 5.2.3. QUAD VIEW/CHANNEL (Figure 1)

This baby monitor allows you to link up to 4 cameras to a single monitor. Click on the icon on the main menu (I) to access the submenu QUAD VIEW/CHANNEL.

To choose the camera whose image you want to display at any given time, click on the relevant icon (a). You can also select the camera to be displayed by clicking on the icon (g) on the home screen.

One of the main features of this baby monitor is that you can view up to 4 cameras simultaneously, thanks to its "QUAD VIEW" function. Simply click on the icon and the screen will be divided into four parts, each quadrant showing the image from one of the cameras. From this moment onwards, only the camera which appears inside the red frame will be heard. To listen to the audio from another camera, push its picture. The red frame will change position to be placed around the new chosen camera.

If you wish to see one of the cameras in full screen mode, press and hold the image for three continuous seconds.

If you prefer the monitor to display the image of each camera cyclically, click the icon. To set the auto switch parameters, access the option "auto switch time" on the Monitor settings menu, which is explained below.

**Note 1:** Keep in mind that you won't be able to select the cameras that haven't been connected to the monitor.

### 5.2.4. NIGHTLIGHT (Figure 2)

To turn on the camera nightlight, click the icon on the main menu (I). A submenu appears showing the nightlight for each of the 4 possible cameras.

Click on the icon of the desired camera and the bulb will turn on and off as does the nightlight.

You can also turn the camera light on and off by clicking the icon (i) on the home screen.

**Note:** Keep in mind that you won't be able to select the cameras that haven't been connected to the monitor.

### 5.2.5. PAIRING CAMERA (Figure 3-4-5)

This product is designed to allow observation of different areas with up to 4 cameras (channel 1, 2, 3 or 4 assigned to different cameras). The monitor and the original camera leave the factory programmed with channel 1. If you need to add an extra camera, follow the following process.

After entering the Pair submenu, select the channel in which you want to link the new camera by clicking the relevant icon. Keep in mind that the cameras that are showed in green have already been paired to the monitor, the ones that haven't, have a grey background.

The icon will then change and the ON/link LED (1) of the monitor will flash green. Press the link button (VI) of the camera and, if the process has been carried out successfully, the icon will appear in green in place of the previous one and the LED indicators will light up green.

If linking is not successful, the icon will appear. In this case, try again with the same channel or with another channel if necessary.

For various reasons, connection may be lost between the monitor and a camera already linked. In this case, repeat the process explained above to relink the camera to the monitor.

### 5.2.6. CAMERA SETTINGS (Figure 6)

You can configure the settings of each camera by accessing the relevant icon.

#### 5.2.6.1. TEMPERATURE ALARM (Figure 7)

With this option you can set the temperature display in °C or °F and set an alarm that will alert you when the temperature in the baby's room is outside the set range.

To set the alarm, first select the maximum and minimum temperature of the range and click on the icon, which allows you to enable or disable the alarm.

You can also select how long the monitor will emit the alarm signal from the options available, by clicking on the icon.

To change the temperature unit between Celsius or Fahrenheit, click on the icon.

#### 5.2.6.2. TRANSMISSION POWER/VOLUME (Figure 8)

With this menu you can set the volume level at which the parents' voice is played in the camera, by using the two-way function. You can choose from 6 levels (0-5) by pressing the + or - signs as required.

Moreover, from this menu you can change the power level emitted by the camera, by choosing between the high/low options. When placed in the HI (HIGH) position, it covers a distance 230 meters in open country with the original power. When placed in the LOW position, the maximum distance is reduced to approximately 90 meters in open country and the output power is reduced.

You can also control this feature from the home screen. Click on the icon (j) and this will appear next to the power level emitted (LO, HI). Changes made directly on the home screen only affect the camera that is picking up the images displayed.

5.3. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No reception on the monitor	Camera not turned on	Press and hold down button (III) for 2 seconds
	Monitor not turned on	Press and hold down the power button (6)
	Camera: not plugged in to the power adapter	Plug in the power adapter
	Monitor: The power adapter is not plugged in or the battery is low (check LED)	Plug in the power adapter or charge the battery
	The VOX mode or the MD mode are active	To see the monitored area continuously, disconnect the VOX or MD mode on the monitor
	Monitor out of range	Move the monitor closer to the camera
	Connection lost between the monitor and a camera already linked	Move the monitor closer to the camera
No images are displayed but sounds are heard	Low monitor battery power (check LED)	Plug in the power adapter or charge the battery
Only black and white images are displayed	Check whether the camera is in night vision/infrared mode	To see images in color, increase the light level where the camera is located
You cannot hear the parent's voice in the baby unit	The volume setting of the baby unit is too low. The camera is not turned on	Set the volume to the highest level Press and hold down button (III) for 2 seconds
The camera does not transmit	Camera: the power adapter is not plugged in	Plug in the power adapter
	VOX mode or MD mode are active	To see the monitored area continuously, disconnect the VOX or MD mode on the monitor
You cannot hear the baby on the parent unit	The volume setting of the parent unit is too low	Set the volume to the highest level
	The sensitivity setting of the baby unit is too low	Increase the sensitivity setting in the baby unit
Interference or poor reception	Other electronic devices may be interfering with the signal	Move them away from the device
	The camera and monitor may be too far apart	Move the monitor closer to the camera
	The battery power may be too low	Plug in the power adapter
	The camera or monitor may be placed too close to many metal objects	Move them away from the device
You cannot charge the battery in the parent unit	The AC/DC adapter is not plugged in	Plug in the adapter
	A non-rechargeable battery has been used	Only rechargeable batteries can be used (3.7 V, 1200 mAh Li-ion battery): check the battery and if necessary replace it with the one supplied with the appliance
If the Baby Unit has lost its link with the Parent Unit	The camera and monitor may be too far apart	Move the monitor closer to the camera
	The link between both units has been lost momentarily	Reset the units by disconnecting them from the electrical power. Wait about 15 seconds before reconnecting. Allow up to one minute for the Baby Unit and the Parent Unit to synchronize.
	The link between both units has been lost	Pair the camera and monitor again. See 5.2.5.

## ■ 6. MAINTENANCE

- Clean the surfaces of the camera and monitor with a soft, lint-free cloth.
- If the units become dirty, use a lightly dampened cloth to wipe surfaces, taking care to not allow water into any openings.
- Never use cleaning agents or solvents.

## ■ 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Operating Range	Up to 230m (straight line and open space)
N° of automatic channels	24
Power (baby unit)	Input: 100-240 VAC 50/60Hz 300mA Output: 5V DC 800mA

## ■ 8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

- Remember to dispose of the product responsibly.
  - Do not mix products bearing the crossed -out bin symbol with your general household waste.
  - For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority.
- Alternatively contact the retailer who sold you the product.



**Hereby, Miniland S.A. declares that this 89177 digital camera touch is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.**

## ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdo
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações sobre a eliminação do produto

## ■ 1. INTRODUÇÃO

Felicitemo-lo pelo facto de ter adquirido a câmara adicional do vigia-bebés digimonitor 3.5" touch, com monitor sem fios a cores, que incorpora a tecnologia mais avançada. Temos a certeza de que ficará totalmente satisfeito com a qualidade e as características deste produto, embora lhe recomendemos que, não obstante, leia cuidadosamente estas instruções para obter os melhores resultados da sua compra.

Este vigia-bebés permite a transmissão de sinais de áudio/vídeo no modo sem fios, que são recebidos no monitor a cores, o qual é ideal para um grande número de situações como, por exemplo, a vigilância de bebés, de crianças de tenra idade ou de idosos. Além disso, pelo facto de ser táctil, permite-lhe o controlo de todas as funções do vigia-bebés da forma mais cómoda a partir do próprio ecrã.

**NOTA: As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.**

## ■ 2. CONTEÚDO

- 1 Câmara (unidade do bebé)
  - 1 Adaptador de CA/CC
  - 1 Tripé
- Manual de Instruções e garantia

**Se faltar qualquer um dos elementos acima indicados, entre em contacto com o seu distribuidor.**

## ■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o seu vigia-bebés pela primeira vez e guarde-o para o poder utilizar para consultas no futuro.

### 3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS:

Quando se utilizarem aparelhos eléctricos, devem-se ter alguns cuidados de segurança básicos a todo o momento:

1. É necessário intensificar os cuidados quando crianças ou idosos utilizarem qualquer produto, ou quando o mesmo for utilizado perto deles. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças quando o mesmo não estiver a ser utilizado.
2. Este produto não deve ser utilizado como único meio de vigilância, não sendo em caso nenhum um substituto da supervisão responsável das crianças, adultos ou propriedades por parte dos adultos.
3. Esta unidade apenas deve ser usada com adaptadores de alimentação AC incluídos neste fornecimento (nominal 5.0 V, 800 mA).

4. Utilize apenas baterias do tipo recomendado (Li-íon 3.7 V – 1200 mAh). Não tente carregar nenhum outro tipo de bateria no seu monitor.

5. Este produto contém peças pequenas. Usar de precaução quando desembalar e montar o produto.

6. NÃO permitir que as crianças brinquem com os materiais de embalagem, tais como, por exemplo, sacos plásticos. Usar de precaução quando desembalar e montar o produto.

7. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o funcionamento do seu vigia-bebés não for correcto ou se este tiver sofrido qualquer dano, entre em contacto com o centro de assistência autorizado da Miniland para solicitar a inspecção e a reparação do mesmo tendo em vista evitar qualquer eventual risco.

8. NÃO tente reparar ou ajustar nenhuma das funções eléctricas ou mecânicas da unidade dado que, nesse caso, a garantia ficaria anulada.

9. Verifique a tensão eléctrica da sua habitação tendo em vista garantir que a mesma coincide com a que está indicada nas especificações do aparelho.

10. Se não tentacionar utilizar o vigia-bebés durante um longo período de tempo, desconecte sempre o adaptador da corrente e retire a bateria. Para desconectar o aparelho da rede eléctrica, segure o transformador e retire a ficha da tomada. Nunca puxe directamente pelo cabo.

11. Este produto não foi pensado para ser usado em condições molhadas ou extremamente húmidas. Nunca coloque o vigia-bebés ou o carregador num lugar a partir do qual o mesmo possa cair num lava-loiças ou noutro recipiente com água. Guarde-o num lugar seco quando não estiver a utilizá-lo.

## CUIDADO

· Este vigia-bebés foi concebido tendo em vista proporcionar tranquilidade aos pais quando não lhes é possível estar no mesmo quarto que o seu bebé. Este produto não é um substituto da supervisão por parte dos adultos. É necessário que um dos pais se mantenha perto do monitor quando o mesmo estiver a ser utilizado. O vigia-bebés não é um dispositivo médico e não deve confiar ao mesmo o bem-estar do seu bebé. É importante que acorra pessoalmente com regularidade ao quarto do bebé para se certificar de que tudo está em ordem.

· Nunca utilize este vigia-bebés nos casos em que a sua vida ou a sua saúde, ou as de outras pessoas ou a integridade de um imóvel, dependam do seu funcionamento. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por falecimento, lesões pessoais ou danos materiais resultantes do mau funcionamento ou do uso indevido do produto.

· O uso indevido deste Vigia-bebés Sem Fios poderá dar lugar a acções legais.

· Utilize este produto de forma responsável.

**IMPORTANTE: Tenha em conta que qualquer alteração ou modificação do equipamento não efectuada pelo serviço técnico da Miniland não estará coberta pela garantia do produto.**



### 3.2. CONSELHOS PARA AS RADIOINTERFERÊNCIAS

Este equipamento foi submetido a testes e satisfaz os requisitos da Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estes requisitos foram concebidos para oferecerem uma protecção razoável contra as interferências daninhas numa instalação residencial. Se a unidade não for instalada e utilizada de acordo com as instruções, poderá causar interferências daninhas nas radiocomunicações. No entanto, tenha em conta que não é possível garantir que não ocorrerão interferências numa instalação específica. Se o vigia-bebés provocar interferências na recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar desligando-o e ligando-o, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a interferência da forma indicada em seguida:

- Reoriente ou altere a posição do receptor.
- Aumente a distância entre o equipamento em questão e o vigia-bebés.
- Conecte o equipamento a uma tomada diferente da utilizada para o receptor.
- Consulte o departamento de Atendimento ao Cliente.

Para garantir o cumprimento da Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipamento tem cabos blindados especiais. A operação com um equipamento não aprovado ou com cabos não blindados provavelmente provocará interferências na recepção radiofónica ou televisiva.

### 3.3. ESCOLHA DE UM LUGAR ADEQUADO

- Coloque o dispositivo electrónico num lugar fora do alcance das crianças, tendo em vista evitar acidentes.
- A unidade do bebé deve ser colocada no mínimo a uma distância de 1 a 1.5 metros do berço do bebé. Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço, da cama ou do parque, nem fixe o tripé aos mesmos. Certifique-se de que a unidade, os cabos e o adaptador estão longe do alcance do bebé e de outras crianças de tenra idade.
- Coloque o vigia-bebés num lugar em que o ar possa circular livremente. Não o coloque sobre edredões ou mantas moles, nem nos cantos de armários, estantes, etc.
- Coloque o vigia-bebés num lugar afastado das fontes de calor, tais como radiadores, lareiras, fogões e a luz solar directa.
- Coloque a Câmara afastada de aparelhos de televisão, repetidores e rádios. Os sinais de rádio intensos gerados por estes elementos podem causar ruídos ou até mesmo sons ou imagens retransmitidos no monitor. Se tal acontecer, leve a câmara para outro lugar.
- Este monitor pode ser posto sobre uma mesa usando o suporte retráctil na parte de trás do monitor. Quando não estiver em uso, basta fazer o suporte regressar a parte de trás do monitor até ouvir um "clique".

## ■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

### 4.1. FUNÇÕES E CONTROLOS DO MONITOR (FIGURA A)

#### MONITOR (FIGURA A.1)

1. Indicador LED de acendimento/ligação

2. Microfone
3. Indicador de carga
4. Ecrã LCD táctil
5. Botão de menu
6. Botão de ligação
7. Altifalante
8. Engate para fita de peçoço
9. Antena retráctil
10. Ranhura para cartão SD
11. Tampa do compartimento da bateria
12. Botão de bloqueio de ecrã
13. Botão para falar com o bebé
14. Suporte rebatível
15. Conector saída AV
16. Conector mini USB alimentação/PC

### TELA

#### Ícones de tela (Figura A.2)

- a. Cobertura
- b. Volume
- c. Visão nocturna
- d. Vibração
- e. Canções de embalar
- f. Modo VOX e nível de sensibilidade
- g. Câmara
- h. Temperatura no quarto do bebé
- i. Luz de companhia
- j. Nível de transmissão
- k. Nível de bateria
- l. Data e hora
- m. Indicador de painel táctil bloqueado
- n. Reproduzir
- o. Alteração automática
- p. Detecção de movimento
- q. Formato de saída de Vídeo
- r. Cartão SD
- s. Alarme de alimentação
- t. Alarme de fralda
- u. Alarme de medicamento
- v. Alarme de sono
- w. Indicador de Falar com bebé ativado

#### Ícones do menu (Figure A.3)

- A. Reproduzir
- B. Gravar
- C. QUAD VIEW/canal
- D. Luz de companhia
- E. Canções de embalar
- F. Modo VOX e nível de sensibilidade
- G. Volume e iluminação
- H. Configurações
- I. Menu principal

### 4.2. FUNÇÕES E CONTROLOS DA CÂMARA (FIGURA B)

- I. Antena retráctil
- II. Sensor de luz
- III. Botão de acendimento
- IV. Acoplamento para suspensão
- V. Altifalante
- VI. Botão de ligação
- VII. Sensor de temperatura
- VIII. Conector mini USB de alimentação
- IX. Indicador LED de acendimento/ligação
- X. Microfone
- XI. Infra-vermelhos

## ■ PORTUGUÊS

- XII. Lente
- XIII. Luz de companhia
- XIV. Engate para o tripé

### ■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### 5.1. ANTES DA UTILIZAÇÃO

##### 5.1.1. ALIMENTAÇÃO DA CÂMERA

A câmara, ou unidade do bebé, deste vigia-bebés foi concebida para ser utilizada com o adaptador de CA/CC fornecido.

1. Localize a tomada do conector (VIII) na parte posterior da unidade do bebé.
2. Conecte o cabo do adaptador à tomada mini USB da câmara. Utilize apenas o adaptador fornecido.
3. Conecte a ficha do adaptador à rede eléctrica.

**Advertência: Perigo de Estrangulamento – Mantenha o cabo afastado do alcance do bebé. Nunca coloque uma câmara com cabos a menos de 1 metro do berço. Nunca utilize cabos de extensão com adaptadores de CA. Utilize apenas os adaptadores de CA fornecidos.**

#### 5.2. OPERAÇÃO

##### 5.2.1. LIGAR/DESLIGAR A CÂMERA

Para ligar ou desligar a câmara, mantenha o botão de ligação (III) pressionado durante dois segundos. O LED de alimentação (IX) acender-se-á ou apagar-se-á, conforme você ligar ou desligar a unidade.

Depois de ter instalado e ligado a câmara, poderá ver as imagens e ouvir os sons captados no quarto do seu bebé através do monitor.

##### 5.2.2. VISÃO NOCTURNA INFRA-VERMELHA (AUTOMÁTICA)

A função de visão nocturna infra-vermelha permite que a câmara capte imagens do seu bebé ou da área monitorizada em condições de escuridão ou de pouca luz.

Neste modo só se visualizam imagens a preto e branco no monitor e só se poderão ver os objectos situados a menos de 2 metros de distância.

A câmara monitoriza constantemente o nível de luz e passa automaticamente ao modo infra-vermelho quando a luz é insuficiente para a visão normal.

##### 5.2.3. QUAD/CANAL (Figura 1) (b)

Este vigia-bebés permite a ligação de um máximo de 4 câmaras a um mesmo monitor. Pressione o ícone (b) no menu principal (I) para aceder ao submenu QUAD/CANAL. Para escolher a câmara cuja imagem deseja visualizar nesse momento, pressione o respectivo ícone (c). Também pode seleccionar a câmara a visualizar, pressionando o ícone (g) do ecrã principal.

Uma das principais características deste vigia-bebés está no facto de lhe permitir visualizar de forma simultânea até 4 câmaras, graças à sua função "QUAD VIEW". Para tal, pressione o ícone (b) e o ecrã aparecerá dividido em quatro partes, mostrando em cada quadrante a imagem de uma das câmaras. A partir deste momento, só ouvirá a câmara que aparecer dentro de um quadro vermelho. Para ouvir o som de outra câmara, pressione a sua imagem. O

quadro vermelho mudará de posição e encontrar-se-á à volta da nova câmara seleccionada.

Se deseja ver uma das câmaras no modo ecrã inteiro, mantenha a sua imagem pressionada durante 3 segundos.

Se preferir que o monitor mostre a imagem de cada câmara durante alguns segundos de forma cíclica, pressione o ícone (d). Para configurar os parâmetros da opção de alteração automática, deve aceder à opção "Tempo de alteração automática" no menu Ajustes do monitor, que se explica mais adiante.

**Nota 1:** Tenha em conta que não será possível seleccionar câmaras que não tenham sido previamente emparelhadas com o monitor (e).

##### 5.2.4. LUZ DE COMPANHIA (Figura 2) (f)

Para activar a luz de companhia da câmara, pressione o ícone (f) no menu principal

(I). Aparecerá um submenu que representa a luz de noite de cada uma das 4 câmaras possíveis.

Pressione o ícone (g) da câmara que desejar e a lâmpada acender-se-á (h) ou apagar-se-á conforme a luz de companhia se acenda ou se apague.

Também pode acender e apagar a luz da câmara pressionando o ícone (i) do ecrã principal.

**Nota:** Tenha em conta que não será possível seleccionar câmaras que não tenham sido previamente emparelhadas com o monitor (e).

##### 5.2.5. ADICIONAR CÂMERA (Figura 3-4-5)

Este produto foi concebido para permitir a observação de diferentes zonas com um máximo de 4 câmaras (canal 1, 2, 3 ou 4 atribuídos a diferentes câmaras). O monitor e a câmara original saem de fábrica com o canal 1 programado. Se necessitar de adicionar uma câmara extra, deverá seguir este processo.

Depois de entrar no submenu Emparelhamento, seleccione o canal a que quer ligar a nova câmara, pressionando o respectivo ícone. Tenha em conta que as câmaras que já foram emparelhadas aparecerão em cor verde, as que não, aparecerão com um fundo cinzento.

Nesse momento, o ícone mudará (g) e o indicador LED de acendimento/ligação (1) do monitor piscará em cor verde. Pressione o botão de ligação (VI) da câmara e, se o processo tiver sido efectuado com êxito, aparecerá o ícone (h) em vez do anterior e os LED's indicadores acender-se-ão em cor verde. Se a ligação não tiver sido efectuada de forma correcta, aparecerá o ícone (i). Nesse caso, tente novamente com o mesmo canal ou com outro, se for necessário.

Pode acontecer que, por diversos motivos, se perca a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada. Nesse caso, repita o processo anteriormente explicado para ligar novamente a câmara ao monitor.

##### 5.2.6. AJUSTES DA CÂMERA (Figura 6) (j)

Pode efectuar a configuração dos ajustes de cada uma das câmaras acedendo ao respectivo ícone (j).

##### 5.2.6.1. ALARME DE TEMPERATURA (Figura 7)

Esta opção permite-lhe a configuração da visualização

da temperatura em °C ou °F e a activação de um alarme que o avisará quando a temperatura no quarto do bebé estiver fora da gama estabelecida.

Para configurar o alarme, selecione em primeiro lugar a temperatura máxima e mínima de tal gama e pressione o ícone (A) que lhe permite activar ou desactivar o alarme.

Também poderá seleccionar o tempo durante o qual o monitor emitirá o som de alarme, de entre as opções disponíveis, pressionando o ícone (10).

Você pode alterar a unidade do °C ao °F pressionando o ícone (C).

### 5.2.6.2. POTÊNCIA DE TRANSMISSÃO/VOLUME (FIGURA 8)

Este menu permite-lhe a configuração do nível de volume com que a voz dos pais será reproduzida na

câmara, ao utilizar a função bidireccional.

Pode escolher de entre os seus 6 níveis (0-5), pressionando os sinais + ou -, conforme lhe interesse. Além disso, pode modificar o nível de potência emitido pela câmara a partir deste menu, escolhendo uma das opções: alta/baixa. Quando se situa na posição HI (ALTA), é abrangida uma distância de 230 metros em campo aberto com a potência original. Quando se situa na posição LOW (BAIXA), a distância máxima de transmissão reduz-se a aproximadamente 90 metros em campo aberto e a potência de emissão reduz-se. Também pode controlar esta função a partir do ecrã principal. Pressione o ícone (j) e este aparecerá acompanhado do nível de potência emitida (LO, HI). As modificações efectuadas directamente no ecrã principal afectarão unicamente a câmara que está a captar as imagens apresentadas.

### 5.3. LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

Problema	Causa Possível	Solução
A Câmara não foi ligada	Não ligou a Câmara	Pressione o botão (III) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	Não ligou o Monitor	Pressione o botão de ligação (6) e mantenha-o pressionado
	Câmara: O adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	Monitor: O adaptador de corrente não foi conectado ou a bateria tem pouca carga (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria	Para ver a área continuamente monitorizada, deve desconectar o modo VOX ou MD no monitor
	O monitor está fora do alcance	Aproxime o monitor à câmara
As imagens não aparecem mas ouvem-se os sons	Perdeu-se a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada	Perdeu-se a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada
	A carga da bateria do monitor está baixa (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
Só aparecem imagens a preto e branco	Verifique se a câmara está no modo de visão noturna/ "infra-vermelha"	Para ver as imagens a cores, aumente a luz no lugar em que a câmara se encontre
	Não é possível ouvir a voz dos pais na unidade do bebé	Ajuste o volume para o nível mais alto
A câmara não transmite	A Câmara não foi ligada	Pressione o botão (III) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	Câmara: O adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
Não consegue ouvir o bebé na unidade dos pais	O modo VOX ou o modo MD estão activos	Para ver a área continuamente monitorizada, deve desconectar o modo VOX ou MD no monitor
	O volume definido da unidade dos pais está demasiado baixo	Ajustar o volume para o nível mais elevado
Não consegue ouvir o bebé na unidade dos pais	O ajuste da sensibilidade da unidade do bebé é muito baixo.	Aumentar o ajuste do nível de sensibilidade da unidade do bebé

## PORTUGUÊS

Problema	Causa Possível	Solução
Interferência ou má recepção	É possível que outros dispositivos eletrónicos estejam a interferir com o sinal	Afaste-os do dispositivo
	A câmara e o monitor poderão estar a uma distância excessiva	Aproxime o monitor à câmara
	O nível de carga da bateria poderá estar demasiado baixo	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	A câmara ou o monitor poderão estar demasiado perto de muitos objetos metálicos	Afaste-os do dispositivo
Não é possível carregar a bateria na unidade dos pais	O adaptador de CA/CC não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	Foi utilizada uma bateria não recarregável	Só se podem utilizar baterias recarregáveis (bateria Li-íão de 3.7 V, 1200 mAh): verifique a bateria e, se for necessário, substitua-a pela fornecida com o aparelho
Se a unidade do bebé tiver perdido a ligação à unidade parental	A câmara e o monitor poderão estar a uma distância excessiva	Aproxime o monitor à câmara
	Perdeu-se momentaneamente a ligação entre as duas unidades	Restabeleça as unidades desconectando-as da alimentação elétrica. Aguarde cerca de 15 segundos antes de as conectar novamente. Deixe passar um minuto para que a unidade do bebé e a unidade parental se sincronizem
	Perdeu-se a ligação entre as duas unidades	Emparelhe novamente a câmara e o monitor. Consulte a secção 5.2.5.

### 6. MANUTENÇÃO

- Limpe as superfícies da câmara e do monitor com um pano macio que não deixe penugens.
- Se as unidades se sujarem, utilize um pano ligeiramente húmido para limpar as superfícies, tendo o cuidado de evitar a entrada de água por alguma das aberturas.
- Nunca utilize produtos de limpeza ou solventes.

### 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Frequência	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Alcance Operativo	Até 230m (linha recta e espaço aberto)
Nº canais automáticos	24
Alimentação (unidade do bebé)	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Saída: 5V DC 800mA

### 8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS

- Proceda à eliminação responsável do produto.
  - Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz juntamente com os resíduos domésticos comuns.
  - Para uma correcta recolha e tratamento destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais.
- Em alternativa, contacte a entidade revendedora na qual adquiriu o produto.



Miniland S.A. declara que este 89177 digital camera touch está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

**SOMMAIRE**

1. Introduction
2. Contenu
3. Instructions de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Instructions d'utilisation
6. Maintenance
7. Spécifications techniques
8. Information sur l'élimination du produit

**■ 1. INTRODUCTION**

Nous vous félicitons d'avoir acheté la caméra supplémentaire de l'écoute-bébé digimonitor 3.5" touch, avec écran sans fil en couleur, qui incorpore la technologie la plus avancée. Nous sommes sûrs que vous serez totalement satisfaits de la qualité et des caractéristiques de ce produit. Nous vous recommandons qu'il en soit de lire attentivement ces instructions pour tirer le meilleur parti de votre acquisition.

Cet écoute-bébé permet de transmettre sans fil des signaux de vidéo/audio, reçus sur l'écran couleur, ce qui est parfait pour de nombreuses situations comme, par exemple, la surveillance de bébés, d'enfants en bas âge ou de personnes âgées.

De plus, l'écran tactile permet de contrôler toutes les fonctions de cet écoute-bébé de la forme la plus pratique.

**OBSERVATION : Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont sujettes à modifications sans préavis.**

**■ 2. CONTENU**

- 1 caméra (unité du bébé)
- 1 adaptateur de CA/CC
- 1 trépied
- Manuel d'instructions et garantie

· **S'il manque l'un des éléments susmentionnés, contactez votre distributeur.**

**■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre écoute-bébé pour la première fois et conservez-le pour le pouvoir l'utiliser comme référence dans le futur.

**3.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES :** Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter quelques précautions basiques de sécurité :

1. Il est nécessaire de renforcer les précautions lorsque des enfants ou des personnes âgées utilisent un produit, ou lorsqu'il est utilisé près d'eux. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Ce produit ne doit pas être utilisé comme l'unique moyen de surveillance et ne remplace en aucun cas la supervision responsable, par les adultes, des enfants, adultes ou propriétés.
3. N'utilisez l'écoute-bébé qu'avec les adaptateurs CA qui accompagnent l'unité (5.0V, 800 MA).
4. N'utilisez que des batteries du type recommandé

(Li-ion 3.7 V – 1200 mAh). N'essayez de charger aucun autre type de batteries dans votre écran.

5. Ce produit contient de petites pièces. Il convient donc de prendre les précautions.
6. NE laissez PAS les enfants jouer avec les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique. Il convient donc de prendre les précautions nécessaires lors du déballage et du montage du produit.
7. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Si le fonctionnement de votre écoute-bébé n'est pas correct ou s'il a souffert des dommages, contactez le centre de service autorisé de Miniland pour solliciter l'inspection et la réparation de ce dernier, afin d'éviter tout risque possible.
8. N'essayez pas de réparer ou d'adapter une des fonctions électriques ou mécaniques de l'unité car, dans ce cas, la garantie serait annulée.
9. Vérifiez la tension électrique de son habitation afin d'assurer qu'elle coïncide avec celle indiquée dans les spécifications de l'appareil.
10. Si vous n'allez pas utiliser l'écoute-bébé pendant une période prolongée, débranchez toujours l'adaptateur de courant et retirez la batterie. Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, prenez le transformateur et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais directement avec le câble.
11. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans des conditions mouillées ou extrêmement humides. Ne placez jamais l'écoute-bébé ou le chargeur dans un lieu d'où il pourrait tomber dans un évier ou à un autre récipient avec de l'eau. Conservez-le dans un lieu sec lorsque vous ne l'utilisez pas.

**PRÉCAUTION**

· Cet écoute-bébé a été conçu pour apporter de la tranquillité aux parents lorsqu'il ne leur sera pas possible d'être dans la même pièce que leur bébé. Ce produit ne remplace pas la supervision par les adultes. Il est nécessaire que l'un des parents reste près de l'écran lorsqu'il est utilisé. L'écoute-bébé n'est pas un dispositif médical et vous ne devez pas lui confier le bien-être de votre bébé. Il est important que vous alliez personnellement et fréquemment dans la pièce où se trouve le bébé pour vous assurer que tout va bien.

- N'utilisez jamais cet écoute-bébé dans les cas où votre vie ou votre santé, ou celles d'autres personnes, ou l'intégrité d'une propriété, dépendent de son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité ou réclamation pour décès, dommages corporels ou dommages matériels résultant du mauvais fonctionnement ou de l'utilisation indue du produit.
- L'utilisation indue de cet écoute-bébé sans fil pourra donner lieu à des actions légales.
- Utilisez ce produit de forme responsable.

**IMPORTANT : Sachez que tout changement ou toute modification au niveau de l'équipement qui n'est pas effectué(e) par le service technique de Miniland ne sera pas couvert(e) par la garantie du produit.**

**3.2. CONSEILS POUR LES INTERFÉRENCES RADIOÉLECTRIQUES**

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux

## FRANÇAIS

exigences de la directive R&TTE 1995/5/CE. Ces exigences visent à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lors d'une installation en milieu résidentiel. Si l'unité n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, elle pourra causer des interférences nuisibles aux communications radio. Sachez, toutefois, qu'il n'est pas possible de garantir qu'il n'y ait pas d'interférences dans une installation spécifique. Si l'écoute-bébé provoque des interférences au niveau de la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez déterminer en l'éteignant et en l'allumant, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence de la forme suivante :

- Réorientez ou changez le récepteur de position.
- Augmentez la distance entre l'équipement affecté et l'écoute-bébé.
- Reliez l'équipement à une prise différente de celle utilisée pour le récepteur.
- Consultez le service client.

Pour garantir le respect de la directive R&TTE 1999/5/EC, cet équipement utilise des câbles blindés spéciaux. L'utilisation d'un équipement non homologué ou de câbles non blindés provoquera probablement des interférences au niveau de la réception radiophonique ou télévisuelle.

### 3.3. CHOIX D'UN LIEU ADÉQUAT

- Placez le dispositif électronique dans un lieu hors de la portée des enfants afin d'éviter des accidents.
- L'unité du bébé doit se situer au moins à une distance comprise entre 1 m et 1,5 m du berceau du bébé. Ne placez jamais l'unité du bébé dans le berceau, le lit ou le parc pour bébé, et ne fixez pas le trépied à ces derniers. Assurez-vous que l'unité, les câbles et l'adaptateur sont hors de la portée du bébé et d'autres enfants en bas âge.
- Placez l'écoute-bébé dans un lieu où l'air peut circuler librement. Ne le placez pas sur des étagères ou des couvertures légères, ni dans l'angle d'une armoire, d'une étagère, etc.
- Placez l'écoute-bébé dans un lieu éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, cheminées, cuisines et la lumière solaire directe.
- Placez la caméra loin des appareils de télévision, des répéteurs (relais) et des radios. Les signaux de radio intenses produits par ces éléments pourraient provoquer des bruits ou même des sons ou des images retransmises sur l'écran. Si cela se produit, mettez la caméra à un autre endroit.
- Ce moniteur peut être placé au-dessus d'une table, en utilisant le support pour table pliante, situé à l'arrière du moniteur. Si vous ne l'utilisez pas, repliez-le vers l'intérieur de la partie arrière du moniteur, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », qui vous indiquera qu'il est totalement plié.

## ■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 4.1. FONCTIONS ET CONTRÔLE DE L'ÉCRAN (Figure A)

#### MONITEUR (Figure A.1)

1. Indicateur led d'allumage/connexion
2. Microphone
3. Chargé indicateur
4. Écran LCD tactile

5. Bouton Menu
6. Bouton de marche
7. Haut-parleur
8. Raccord pour la dragonne
9. Bouton de blocage d'écran
10. Fente pour carte SD
11. Antenne retractable
12. Connecteur sortie AV
13. Bouton pour parler avec le bébé
14. Support rabattable
15. Couvercle du compartiment de la batterie
16. Connecteur mini USB alimentation/PC

### ÉCRAN

#### Icônes de l'écran (Figure A.2)

- a. Couverture
- b. Volume
- c. Vision nocturne
- d. Vibration
- e. Berceuses
- f. Mode VOX et niveau de sensibilité
- g. Caméra
- h. Température dans la pièce du bébé
- i. Veilleuse
- j. Niveau de transmission
- k. Niveau de batterie
- l. Date et heure
- m. Indicateur de panneau tactile verrouillé
- n. Reproduire
- o. Contrôle automatique
- p. Détection de mouvement
- q. Format de sortie de TV
- r. Carte SD
- s. Alarme repas
- t. Alarme couche
- u. Alarme médicaments
- v. Alarme sommeil
- w. Indicateur de Parler au bébé activé

#### Icônes de menu (Figure A.3)

- A. Reproduire
- B. Record
- C. QUAD/canal
- D. Veilleuse
- E. Berceuses
- F. Mode VOX et niveau de sensibilité
- G. Volume et luminosité
- H. Régler
- I. Menu principal

### 4.2. FONCTIONS ET CONTRÔLES DE LA CAMÉRA (Figure B)

- I. Antenne retractable
- II. Capteur de lumière
- III. Bouton de marche
- IV. Raccord pour suspendre
- V. Haut-parleur
- VI. Bouton de connexion
- VII. Capteur de température
- VIII. Connecteur mini USB d'alimentation
- IX. Indicateur led d'allumage/connexion
- X. Microphone
- XI. Infrarouges
- XII. Lentille
- XIII. Veilleuse
- XIV. Raccord pour trép

## ■ 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 5.1. AVANT UTILISATION

#### 5.1.1. ALIMENTATION DE LA CAMÉRA

La caméra, ou unité du bébé, de cet écoute-bébé est conçue pour être utilisée avec l'adaptateur de CA/CC fourni.

1. Localisez la prise du connecteur (VIII) dans la partie arrière de l'unité du bébé.
2. Connectez le câble de l'adaptateur à la prise mini USB de la caméra. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
3. Branchez l'adaptateur sur le réseau électrique.

**Avertissement : Risque d'étranglement – Maintenez le câble hors de la portée du bébé. Ne placez JAMAIS une caméra avec des câbles à moins de 1 mètre du berceau. N'utilisez jamais des rallonges de câble avec les adaptateurs de CA. Utilisez uniquement les adaptateurs de CA fournis.**

### 5.2. MODE D'EMPLOI

#### 5.2.1. MARCHÉ/ARRÊTÉ DE LA CAMÉRA

Pour allumer ou éteindre la caméra, maintenez le bouton d'allumage (III) appuyé pendant deux secondes. La LED d'alimentation (IX) s'allumera ou s'éteindra si respectivement, vous allumez ou éteignez l'unité.


Lorsque vous aurez installé et allumé la caméra, vous pourrez voir les images et écouter les sons captés par la caméra de votre bébé, par l'intermédiaire de l'écran.


#### 5.2.2. VISION NOCTURNE INFRAROUGE (AUTOMATIQUE)


La fonction de vision nocturne infrarouge permet à la caméra de capter des images de votre bébé ou du secteur surveillé dans des conditions d'obscurité ou de faible lumière. Dans ce mode, les images s'afficheront sur l'écran uniquement en noir et blanc et seuls les objets situés à moins de 2 mètres de distance pourront être vus.

La caméra contrôle constamment le niveau de lumière et passe automatiquement en mode infrarouge lorsque la lumière sera insuffisante pour la vision normale.

#### 5.2.3. QUAD/CANAL (Figure 1 )


Cet écoute-bébé permet de connecter jusqu'à 4 caméras à un même écran. Appuyez sur l'icône  dans le menu principal (I) pour accéder au sous-menu QUAD/CANAL.


Pour choisir la caméra dont vous souhaitez alors afficher l'image, appuyez sur l'icône  correspondante. Vous pouvez également sélectionner la caméra à visualiser, en appuyant sur l'icône (g) de l'écran principal.

Une des principales caractéristiques de cet écoute-bébé est qu'il vous permet de visualiser simultanément jusqu'à 4 caméras, grâce à sa fonction « QUAD VIEW ». Pour cela, appuyez sur l'icône  et l'écran sera divisé en quatre parties, chacune montrant l'image de l'une des caméras. À partir de ce moment-là, vous n'entendez que la caméra qui apparaît dans un cadre rouge. Pour écouter le son


d'une autre caméra, appuyez sur son image. Le cadre rouge changera de position et se trouvera autour de la nouvelle caméra sélectionnée.



Si vous souhaitez voir l'une des caméras en mode plein écran, maintenez appuyé sur son image pendant 3 secondes.


Si vous préférez que l'écran montre l'image de chaque caméra pendant quelques secondes de forme cyclique, appuyez sur l'icône . Pour configurer les paramètres de l'option de changement automatique, vous devez accéder à l'option « Temps de changement automatique » dans le menu Réglages de l'écran, comme expliqué ci-après.

**Note 1 :** Veuillez noter qu'il ne sera pas possible de sélectionner les caméras qui n'ont pas été au préalable couplées avec le moniteur .

#### 5.2.4. VEILLEUSE (Figure 2 )

Pour activer la veilleuse de la caméra, appuyez sur l'icône  dans le menu principal (I).

Un sous-menu, représentant la veilleuse de chacune des 4 éventuelles caméras, apparaîtra. Appuyez sur l'icône  de la caméra que vous souhaitez et l'ampoule de la veilleuse s'allumera  ou s'éteindra. Vous pouvez également allumer et éteindre la lumière de la caméra en appuyant sur l'icône (i) de l'écran principal.


**Note :** Tenez compte du fait qu'il ne sera pas possible de sélectionner des caméras qui n'ont pas été au préalable couplées avec le moniteur .

#### 5.2.5. AJOUTER UNE CAMÉRA (Figure 3-4-5)

Ce produit est conçu pour permettre l'observation de différentes zones avec jusqu'à 4 caméras (canal 1, 2, 3 ou 4, assigné à différentes caméras). L'écran et la caméra originale sortent d'usine avec le canal 1 programmé. Si vous avez besoin d'ajouter une caméra supplémentaire, vous devrez suivre le processus suivant.



Après être entré dans le sous-menu Synchronisation, sélectionnez le canal sur lequel vous voulez connecter la nouvelle caméra, en appuyant sur l'icône correspondante. Tenez compte du fait que les caméras qui ont déjà été couplées apparaîtront en vert, celles qui ne le sont pas seront affichées avec un fond gris.

#### 5.2.6. RÉGLAGES DE LA CAMÉRA (Figure 6 )

Vous pouvez effectuer la configuration des réglages de chacune des caméras en accédant à l'icône  correspondante.

##### 5.2.6.1. Alarme de température (Figure 7)

Cette option vous permet de configurer l'affichage de la température en °C ou °F et de fixer une alarme qui vous informera lorsque la température dans la pièce où se trouve le bébé sort de l'intervalle fixé.

Pour configurer l'alarme, choisissez d'abord la température maximale et minimale de cet intervalle et appuyez sur l'icône  qui vous permet d'activer ou de désactiver l'alarme. Vous pourrez également choisir le temps pendant lequel l'écran émettra le son d'alarme, parmi les options disponibles, en appuyant sur l'icône . Pour changer l'unité de température

## FRANÇAIS

entre °C et °F appuyez sur l'icône (C).

### 5.2.6.2. Puissance de transmission/Volume (Figure 8)

Ce menu vous permettra de configurer le niveau du volume avec lequel il est reproduit au niveau de la caméra la voix des parents, en utilisant la fonction bidirectionnelle.

Vous pouvez choisir parmi ses 6 niveaux (0-5), en appuyant sur les signes + ou -, en fonction de ce que vous désirez.

Vous pouvez également modifier, à partir de ce menu, le niveau de puissance émis par la caméra, en choisissant parmi les options élevée/faible.

Lorsque est sélectionnée la position HI (ÉLEVÉE), la couverture correspond à une distance de 230 mètres en plein air avec la puissance originale. Lorsque est sélectionnée la position LOW (FAIBLE), la distance maximale de transmission est réduite approximativement à 90 mètres en plein air et la puissance d'émission est réduite.

Vous pouvez également contrôler cette fonction à partir de l'écran principal. Appuyez sur l'icône (j) et celle-ci sera affichée accompagnée du niveau de puissance émise (LO, HI). Les modifications effectuées directement sur l'écran principal affecteront uniquement la caméra qui capte les images affichées.

### 5.3. DÉTECTION ET RÉOLUTION DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Aucune réception sur l'écran	La caméra n'a pas été allumée	Appuyez sur le bouton (III) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes
	L'écran n'a pas été allumé	Appuyez sur le bouton d'allumage (6) et maintenez-le appuyé
	Caméra : L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché	Branchez l'adaptateur de courant
	Écran : L'adaptateur de courant n'a pas été branché ou la batterie a peu de charge (vérifiez l'indicateur LED)	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie
	Le mode VOX ou le mode MD sont activés	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX ou MD sur l'écran
	L'écran est hors de portée.	Rapprochez l'écran de la caméra
La connexion entre l'écran et une caméra déjà reliée a été perdue	Synchronisez de nouveau la caméra avec l'écran	
Les images ne s'affichent pas mais vous entendez des sons	La charge de la batterie de l'écran est faible (vérifiez l'indicateur LED)	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie
Les images ne s'affichent qu'en noir et blanc	Vérifiez si la caméra est dans le mode de vision nocturne « infrarouge »	Pour voir les images en couleur, augmentez la lumière dans le lieu où se trouve la caméra
Il n'est pas possible d'entendre la voix des parents dans l'unité du bébé	Le volume réglé dans l'unité du bébé est trop faible	Réglez le volume à un niveau plus fort
	La caméra n'a pas été allumée	Appuyez sur le bouton (III) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes
La caméra ne transmet pas	Caméra : L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché	Branchez l'adaptateur de courant
	Le mode VOX ou le mode MD sont activés	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX ou MD sur l'écran
Il n'est pas possible d'entendre la voix du bébé dans l'unité des parents	Le volume réglé dans l'unité des parents est trop faible	Réglez le volume à un niveau plus fort
	La sensibilité réglée dans l'unité du bébé est trop faible	Augmentez le réglage du niveau de sensibilité dans l'unité du bébé
Interférences ou mauvaise réception	Des téléphones portables ou sans fil se trouvent trop près du dispositif de surveillance	Éloignez les téléphones du dispositif
	La caméra et le moniteur se trouvent à une distance trop grande	Rapprochez le moniteur de la caméra



Problème	Cause possible	Solution
Interférences ou mauvaise réception	Le niveau de charge de la batterie est trop bas	Branchez l'adaptateur d'alimentation
	La caméra ou le moniteur se trouvent trop près de plusieurs objets métalliques	Éloignez-les du dispositif
Il n'est pas possible de charger la batterie dans l'unité des parents	L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché	Branchez l'adaptateur de courant
	La batterie utilisée ne peut pas être rechargée	Seules des batteries rechargeables peuvent être utilisées (batterie Li-ion de 3.7 V, 1200 mAh) : vérifiez la batterie et si cela est nécessaire, la remplacez par celle fournie avec l'appareil
La connexion a été perdue entre l'unité bébé et l'unité parents	La caméra et le moniteur se trouvent à une distance trop grande	Rapprochez le moniteur de la caméra
	La connexion a été momentanément perdue entre les deux unités	Rétablissez la connexion entre les unités en les déconnectant de la prise. Attendez environ 15 secondes avant de les reconnecter. Patientez une minute afin que l'unité bébé et l'unité parents se synchronisent
	La connexion a été perdue entre les deux unités	Relier la caméra et le moniteur. Consultez la section 5.2.5.

## 6. MAINTENANCE

- Nettoyez les parties de la caméra et du moniteur avec un chiffon doux non pelucheux.
- Si les unités sont sales, utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer les parties, en évitant toute entrée d'eau à travers les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais de détergents ou de solvants.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fréquence	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Portée de fonctionnement	Jusqu'à 230 m (en ligne droite et espace ouvert)
N° de canaux automatiques	24
Alimentation (unité du bébé)	Entrée : 100-240 VCA 50/60 Hz 300 mA Sortie : 5 V DC 800 mA

## 8. INFORMATIONS D'ÉLIMINATION DU PRODUIT

- Toujours jeter l'appareil en respectant la législation.
  - Ne pas jeter avec les ordures ménagères les produits porteurs du symbole poubelle barrée.
  - Les apporter dans les points de collecte répertoriés par les autorités locales.
- Le cas échéant, contacter le revendeur du produit.



Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil 89177 digital camera touch est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

## INDEX

1. Einführung
2. Lieferumfang
3. Sicherheitshinweise
4. Produkteigenschaften
5. Bedienungsanleitung
6. Unterhalt und pflege
7. Technische daten
8. Informationen zur Entsorgung des produkts

### ■ 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Zusatzkamera zum drahtlosen Baby Monitor digimonitor 3,5" touch, der die modernste Technologie integriert. Wir sind sicher, dass Sie völlig mit der Qualität und den Funktionen dieses Produkt zufrieden sein werden, aber Sie sollten dennoch diese Anleitung sorgfältig durchlesen, um die besten Ergebnisse aus Ihrem Einkauf zu erhalten.

Dieser Baby Monitor ermöglicht es Ihnen, Audio- und Videosignale drahtlos zu übertragen und auf dem Farbbildschirm zu empfangen. Das ist für eine grosse Anzahl von Situationen die perfekte Lösung, zum Beispiel wenn Sie Babys, Kleinkinder oder ältere Menschen beaufsichtigen müssen.

Dank seines Touch-Screens sind Sie in der Lage, alle Funktionen des Baby Monitors via Bildschirm bequem zu steuern.

**HINWEIS: Die in diesem Handbuch beschriebenen Eigenschaften können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.**

### ■ 2. LIEFERUMFANG

- 1 Kamera (Baby-Einheit)
- 1 Speisegeräte (AC / DC)
- 1 Stativ

Bedienungsanleitung und Garantie

Sollte eines der oben aufgeführten Artikel nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### ■ 3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Baby Monitor das erste Mal in Betrieb nehmen, und heben Sie es für zukünftige Konsultationen auf.

#### 3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden:

1. Es ist notwendig, Vorsicht walten zu lassen, wenn Kinder oder ältere Menschen elektrische Geräte bedienen oder wenn solche in der Nähe von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern, wenn es nicht in Gebrauch ist.
2. Dieses Produkt sollte nicht als alleiniges Mittel zur Überwachung eingesetzt werden. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste Betreuung von Kindern und Erwachsenen.
3. Betreiben Sie das Baby-Überwachungssystem ausschliesslich mit den mitgelieferten AC-DC-Adaptoren (5.0 V, 800 mA).

4. Verwenden Sie nur die empfohlene Batterie (Lion 3.7 V - 1200mAh). Versuchen Sie nicht, andere Batterien mit Ihrem Gerät aufzuladen.

5. Dieses Produkt enthält eine Reihe von kleinen Teilen. Achten Sie darauf, dass beim Auspacken und Montieren des Gerätes keine Teile verloren gehen.

6. Lassen Sie Kinder NICHT mit Verpackungsmaterialien wie Kunststoffbeutel usw. spielen. Achten Sie beim Auspacken und Montieren des Produktes darauf.

7. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert oder einen Schaden erlitten hat, kontaktieren Sie bitte mit einem durch Miniland zugelassenen Service-Center, um das Gerät zu untersuchen und eventuell zu reparieren. So vermeiden Sie unnötige Risiken.

8. Versuchen Sie NICHT, das Gerät eigenhändig zu reparieren oder deren elektrischen oder mechanischen Eigenschaften zu verändern, andernfalls wird die Garantie annulliert. Versuchen Sie NICHT das Gerät zu reparieren oder die elektrischen oder mechanischen Funktionen des Gerätes einzustellen, andernfalls erlischt die Garantie.

9. Überprüfen Sie die Spannung Ihres Hauses, um sicherzustellen, dass diese mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.

10. Falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen sollten, entfernen Sie stets den Akku und stecken Sie das Speisegerät aus. Um das Gerät vom Netz zu trennen, halten Sie das Speisegerät fest und ziehen Sie es aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.

11. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in nassen oder extrem feuchten Umgebungen bestimmt. Stellen Sie niemals das Gerät oder das Netzteil an einen Ort, wo es in ein Waschbecken oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

#### ACHTUNG

· Dieser Baby Monitor wurde entwickelt, um die Eltern zu beruhigen, wenn sie nicht im selben Raum wie Ihr Baby sein möchten. Dieses Produkt ist kein Ersatz für die Aufsicht durch Erwachsene. Ein Elternteil sollte sich stets in der Nähe des Bildschirms befinden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Baby Monitor ist kein medizinisches Gerät und kann das Wohlergehen Ihres Babys nicht gewährleisten. Es ist wichtig, dass Sie regelmässig ins Kinderzimmer gehen, um sicherzustellen, dass alles in Ordnung ist.

· Verwenden Sie niemals diesen Baby Monitor in jenen Fällen, in denen Ihr Leben oder ihre Gesundheit oder dasjenige anderer Personen oder die Integrität eines Gebäudes vom Betrieb dieses Gerätes abhängen sollten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Todesfälle, Verletzungen oder Sachschäden, die als Folge einer Störung oder eines nicht bestimmungsgemässen Gebrauchs des Gerätes entstehen könnten.

· Einen nicht bestimmungsgemässen Gebrauch dieses Gerätes könnte rechtliche Folgen mit sich ziehen.

· Verwenden Sie dieses Produkt auf eine verantwortungsvolle Weise.

**WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen an dem Gerät, die nicht durch Minilad durchgeführt worden sind, nicht durch die Garantie abgedeckt werden.**

### 3.2. RATSCHLÄGE IN BEZUG AUF DIE FUNKSTÖRUNGEN

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in einer Wohnumgebung zu gewährleisten. Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert wird, kann es zu Störungen des Funkverkehrs führen. Beachten Sie jedoch, dass es keine Garantie gibt, dass Störungen in einer bestimmten Installation auftreten können. Falls der Baby Monitor Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen sollte (was durch Aus- und Wiedereinschalten des Gerätes festgestellt werden kann), empfehlen wir, die Störungen wie folgt zu beheben.

- Ändern Sie die Stellung oder den Standort des Empfängers.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem betroffenen Gerät und dem Baby Monitor.
- Schliessen Sie das betroffeneGerät an eine andere Steckdose als die für den Empfänger verwendete.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Um die Einhaltung der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG zu gewährleisten, verfügt dieses Gerät über speziell abgeschirmte Leitungen. Der Betrieb mit nicht zugelassenen Geräten oder mit nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang führen.

### 3.3. WAHL EINES GEEIGNETEN STANDORTES

· Stellen Sie das elektronische Gerät an einem Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Unfälle zu vermeiden.

· Die Baby-Einheit sollte mindestens in einem Abstand von 1 bis 1,5 Meter von der Kinderkrippe aufgestellt werden. Stellen Sie die Baby-Einheit oder das Stativ niemals in die Kinderkrippe, -Bett oder -Laufstall. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und das Speisekabel stets ausserhalb der Reichweite des Babys oder anderer Kleinkinder befindet.

· Stellen Sie den Monitor an einem Ort auf, wo die Luft frei zirkulieren kann. Stellen Sie es nicht auf weiche Daunens- oder Woldecken oder in die Ecken von Schränken, Regalen etc.

· Stellen Sie den Baby Monitor nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kaminen oder Öfen auf und schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.

· Stellen Sie die Kamera weg von Fernsehgeräten, Radios und Weckern auf. Die intensiven Funksignale dieser Geräte können Rauschsignale oder Klänge und Bilder auf den Bildschirm des Baby Monitors übertragen. Falls dies geschehen sollte, stellen Sie die Kamera an einem anderen Ort auf.

• Der Monitor kann auf einem Tisch aufgestellt werden. Verwenden Sie hierzu das ausklappbare Stützelement, das sich auf der Rückseite Teil des Monitors befindet. Wenn Sie dieses Stützelement

nicht mehr benötigen, klappen Sie es gegen die Rückseite des Monitors, bis Sie ein „Klick“ hören, welches anzeigt, dass die Vorrichtung korrekt zurückgeklappt wurde.

## ■ 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

### 4.1. FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE DES MONITORS (Abbildung A)

#### MONITOR (Abbildung A.1)

1. LED - Anzeige ON / VERBINDUNG
2. Mikrophon
3. Ladeanzeige
4. LCD Touch Screen
5. Menü – Taste
6. Einschalttaste
7. Lautsprecher
8. Befestigung des Umhängebandes
9. Einziehbarer Antenne
10. Anschluss für Mini SD-Speicherkarten
11. Deckel des Batteriepacks
12. Taste zur Sperrung des Bildschirms
13. Taste, um mit dem Baby zu sprechen
14. Einklappbare Stütze
15. AV Ausgangsbuchse
16. Mini USB - Speiseanschluss /PC

#### BILDSCHIRM

##### Bildschirmsymbole (Abbildung A.2)

- a. Reichweite
- b. Lautstärke
- c. Nachtsicht
- d. Vibration
- e. Schlaflieder
- f. VOX-Modus und Empfindlichkeitsgrad
- g. Kamera
- h. Temperatur im Kinderzimmer
- i. Nachtlit
- j. Übertragungsniveau
- k. Zustandsanzeige der Batterie
- l. Datum und Uhrzeit
- m. Die Touch-Bedienfläche blockieren
- n. Wiedergabe
- o. Automatischer Wechsel
- p. Bewegungserkennung
- q. Alarm
- r. SD- Karte
- s. Füttern - Alarm
- t. Windel- Alarm
- u. Medizin- Alarm
- v. Schlafen- Alarm
- w. Sprachübertragung an die Baby Einheit aktiviert

##### Menü-Icons (Abbildung A.3)

- A. Wiedergabe
- B. Aufnahme
- C. QUAD/Kanal
- D. Nachtlit
- E. Schlaflieder
- F. VOX-Modus und Empfindlichkeitsgrad
- G. Lautstärke
- H. Einstellungen
- I. Hauptmenü

## DEUTSCH

### 4.2. FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE DER KAMERA (Abbildung B)

- I. Einziehbare Antenne
- II. Lichtsensor
- III. Einschalttaste
- IV. Aufhängevorrichtung
- V. Lautsprecher
- VI. Verbindungtaste
- VII. Temperatursensor
- VIII. Mini USB – Speiseanschluss
- IX. LED - Anzeige ON / VERBINDUNG
- X. Mikrophon
- XI. Infrarot
- XII. Linse
- XIII. Nachlichtlein
- XIV. Stativbefestigung

### 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

#### 5.1. VOR DER INBETRIEBNAHME

##### 5.1.1. SPEISUNG DER BABY-EINHEIT

Die Kamera oder Baby-Einheit dieses Gerätes darf ausschliesslich mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

1. Die entsprechende Buchse (VIII) befindet sich auf der Rückseite der Baby-Einheit.
2. Schließen Sie das Speisekabel an die Mini-USB-Buchse der Kamera. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

**Warnung: Erstickungsgefahr - Halten Sie das Kabel von Ihrem Baby fern. Die verkabelte Kamera NIEMALS näher als 1 Meter von der Wiege aufstellen. Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel mit AC-Adapter. Verwenden Sie ausschliesslich das mitgelieferte Netzteil.**

#### 5.2. BETRIEB DES GERÄTES

##### 5.2.1. EIN- / AUSSCHALTEN DER KAMERA

Um die Kamera einzuschalten, halten Sie die Power-Taste (III) während ca. zwei Sekunden gedrückt. Die Power-LED (IX) leuchtet auf, wenn die Kamera eingeschaltet ist.

Nachdem Sie die Kamera installiert und eingeschaltet haben, können Sie das Bild und die Geräusche im Raum Ihres Babys über den Monitor überwachen.

##### 5.2.2. AUTOMATISCHE INFRAROT-NACHTSICHT-FUNKTION

Die Infrarot-Nachtsicht-Funktion ermöglicht es der Kamera, Bilder von Ihrem Baby oder des überwachten Bereiches in dunklen oder schwach beleuchteten Umgebungen zu erfassen.

In diesem Modus werden auf dem Bildschirm nur Schwarz-Weiß-Bilder und Objekte, die weniger als 2 Meter von der Kamera entfernt sind, angezeigt.

Die Kamera überwacht ständig die Lichtverhältnisse und schaltet automatisch auf den Infrarot-Nachtsicht-Modus um, wenn das Licht für normale Aufnahmen nicht ausreicht.

##### 5.2.3. QUAD / KANAL (Abbildung 1)

Dieser Baby-Monitor ermöglicht es Ihnen, bis zu 4 Kameras mit einem einzigen Monitor zu verbinden. Klicken Sie im Hauptmenü (I) auf das Symbol (M), um das Untermenü QUAD / KANAL zu Öffnen.

Um die Kamera anzuwählen, mit der Sie momentan aufnehmen möchten, klicken Sie auf das Symbol (G). Sie können eine bestimmte Kamera auch anwählen, indem Sie auf das Symbol (g) auf dem Hauptbildschirm klicken.

Eines der wichtigsten Merkmale dieses Baby Monitors ist, dass Sie Dank der Funktion "QUAD VIEW" gleichzeitig die Bilder von bis zu 4 Kameras empfangen können. Um dies zu tun, klicken Sie auf das Symbol (M), um den Bildschirm in vier gleiche Abschnitte unterzuteilen. In jedem dieser Quadranten wird das Bild der jeweiligen Kamera erscheinen. Von diesem Moment an werden Sie nur diejenige Kamera, die in einem roten Rahmen erscheint, hören. Um die andere Kamera zu hören, drücken Sie das entsprechende Symbol dieser Kamera. Der rote Rahmen wird jetzt um die gewählte Kamera erscheinen.

Wenn Sie das Bild einer der Kameras auf dem ganzen Bildschirm sehen möchten, drücken Sie das Bild während ca. 3 Sekunden. Wenn Sie möchten, dass der Bildschirm die Aufnahmen der vier Kameras auf zyklische Weise anzeigt, klicken Sie auf das Symbol (M). Um die Parameter dieser Option zu konfigurieren, müssen Sie im Menü „Einstellungen des Monitors“ die Option "automatisches Wechseln" aktivieren. Dies wird im Folgenden näher erläutert.

**Anmerkung 1:** Bedenken Sie, dass die Kameras nicht gewählt werden können, wenn sie zuvor nicht mit dem Display verbunden wurden (G).

##### 5.2.4. NACHTLICHTLEIN (Abbildung 2)

Um das „Nachlichtlein“ der Kamera zu aktivieren, klicken Sie im Hauptmenü (I) auf das Symbol (L). Im entsprechenden Untermenü erscheinen die Nachtbeleuchtungen der 4 möglichen Kameras.

Klicken Sie auf das Symbol (G) der gewünschten Kamera, um die Lampe in (G) Abhängigkeit des Nachlichtleins ein- und auszuschalten. Sie können das Licht der Kamera auch ein- und ausschalten, indem Sie auf das Symbol (I) auf dem Bildschirm klicken.

**Anmerkung 1:** Bedenken Sie, dass die Kameras nicht gewählt werden können, wenn sie zuvor nicht mit dem Display verbunden wurden (G).

##### 5.2.5. EINE KAMERA HINZUFÜGEN (Abbildung 3-4-5)

Dieser Baby Monitor ermöglicht die Überwachung von Bereichen mit bis zu 4 verschiedenen Kameras (die den Kameras zugeordneten Kanäle sind 1, 2, 3 oder 4). Der Monitor und die Original-Kamera sind ab Werk mit Kanal 1 programmiert. Wenn Sie eine zusätzliche Kamera hinzufügen wollen, gehen Sie bitte folgendermassen vor:

Wählen Sie im Untermenü der Zuordnung den Kanal, den Sie für die Verbindung der neuen Kamera einstellen möchten, indem Sie auf das betreffende Bildsymbol drücken. Beachten Sie, dass die bereits zugeordneten Kameras grün angezeigt werden, während die nicht zugeordneten vor einem grauen Hintergrund erscheinen.

Diesem Moment wird das Symbol auf (G) ändern

und die LED-Anzeige "ON/Verbindung" blinkt grün. Drücken Sie die Verknüpfungstaste (VI) der Kamera. Falls der Prozess erfolgreich durchgeführt wurde, wird das vorherige Symbol durch dieses neue (Ⓞ) ersetzt und die LED-Anzeigen leuchten grün. Wenn die Verknüpfung nicht erfolgreich war, erscheint das Symbol (Ⓞ). In solchen Fällen, versuchen Sie es nochmals mit dem gleichen oder, falls nötig, mit einem anderen Kanal.

Aus verschiedenen Gründen kann es vorkommen, dass die bereits hergestellte Verbindung zwischen dem Monitor und der Kamera unterbrochen wird. In diesem Fall wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um die Verknüpfung erneut herzustellen.

### 5.2.6. EINSTELLUNGEN AN DER KAMERA

#### (Abbildung 6 Ⓞ)

Sie können jede der an das Gerät angeschlossenen Kameras individuell einstellen, indem Sie auf das Symbol (Ⓞ) klicken.

#### 5.2.6.1. TEMPERATUR-ALARM (Abbildung 7)

Diese Option ermöglicht es Ihnen, die Temperaturanzeige in °C oder °F einzustellen und einen Alarm auszulösen, sobald die Temperatur im Kinderzimmer sich ausserhalb des eingestellten Bereichs befindet.

Um den Alarm einzustellen, wählen Sie zuerst die maximale und minimale Temperatur des Bereichs und klicken Sie anschliessend auf das

### 5.3. FEHLERSUCHE UND - BEHEBUNG

Symbol, (Ⓞ) das Ihnen erlaubt, den Alarm jederzeit zu aktivieren oder deaktivieren.

Sie können auch die Zeit festlegen, während der der Alarm aktiv bleiben soll. Um dies zu tun, klicken Sie auf das Symbol (Ⓞ) und wählen Sie anschliessend eine der verfügbaren Optionen (Ⓞ).

#### 5.2.6.2. ÜBERTRAGUNGSEINSTELLUNG / LAUTSTÄRKE (Abbildung 8)

In diesem Menü können Sie die Lautstärke einstellen, mit der die Kamera im bidirektionalen Modus die Stimme der Eltern übertragen wird.

Sie können zwischen 6 verschiedenen Lautstärkestufen (0-5) wählen, indem Sie Plus (+) oder Minus (-) drücken.

In diesem Menü können Sie auch die von der Kamera ausgestrahlte Leistung höher oder tiefer einstellen (HIGH / LOW). Wenn Sie HIGH wählen, dann hat die Kamera eine Reichweite von 230 m, und wenn Sie LOW einstellen, dann beträgt diese 90 m (in beiden Fällen, bei geradliniger Übertragung in offenen Räumen).

Sie können diese Funktion auch vom Hauptbildschirm einstellen. Um dies zu tun, klicken Sie auf das Symbol (j), das in Begleitung der Wörter LO oder HI auf dem Bildschirm erscheinen wird. Machen Sie die entsprechende Wahl. Die Änderungen, die direkt auf dem Startbildschirm gemacht werden, betreffen nur die Kamera, die in diesem Moment das auf dem Monitor erscheinende Bild überträgt.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Monitor empfängt kein Signal	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste (III) während ca. 2 Sekunden gedrückt
	Der Monitor ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Power-Taste (6) während ca. zwei Sekunden gedrückt
	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Monitor: Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder die Batterie ist zu schwach aufgeladen (kontrollieren sie die LED-Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
	Der VOX-Modus oder der MD-Modus sind aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen die Modi VOX oder MD deaktiviert sein
	Der Monitor befindet sich ausserhalb der Reichweite	Stellen Sie den Monitor näher an die Kamera auf
Die Verbindung zwischen dem Monitor und der entsprechenden Kamera ist unterbrochen	Stellen Sie die Verbindung zwischen der Kamera und dem Monitor wieder her	
Im Monitor erscheint kein Bild, nur der Klang	Die Ladung der Batterie des Monitors ist zu schwach (kontrollieren sie die LED-Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
Auf dem Bildschirm erscheinen nur schwarz weiss Bilder	Um Farbbilder zu erhalten, erhöhen Sie die Beleuchtung im zu überwachenden Bereich	Um Farbbilder zu erhalten, erhöhen Sie die Beleuchtung im zu überwachenden Bereich
Die Stimmen der Eltern ertönen nicht an der Baby-Einheit	Auf dem Bildschirm erscheinen nur schwarz weiss Bilder	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste (III) während ca. 2 Sekunden gedrückt

## DEUTSCH

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Kamera überträgt keine Bilder	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Der VOX-Modus oder der MD-Modus sind aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen die Modi VOX oder MD deaktiviert sein
Die Stimme des Babys ertönt nicht an der Eltern-Einheit	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Eltern-Einheit	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Eltern-Einheit	Erhöhen Sie die Empfindlichkeit an der Baby-Einheit
Interferenzen oder schlechter Empfang	Handys oder drahtlose Telefone befinden sich zu nahe am Baby Monitor	Nehmen Sie diese Geräte aus der Reichweite des Baby Monitors
	Die Kamera und der Monitor könnten zu weit voneinander entfernt sein	Bringen Sie den Monitor näher an die Kamera
	Die Batterie könnte eine unzureichende Ladung enthalten	Schließen Sie das Speisekabel
	Die Kamera und der Monitor könnten sich zu nahe an zu vielen metallischen Objekten befinden	Entfernen Sie diese Objekte
Die Batterie der Eltern-Einheit lässt sich nicht aufladen	Das Netzteil (Ladegerät) ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Sie haben eine nicht wiederaufladbare Batterie benutzt	Es dürfen nur wiederaufladbare Batterien des Typs Li-Ion 3.7 V, 1200 mAh verwendet werden. Kontrollieren Sie Ihre Batterie und ersetzen Sie diese ggf. durch die mitgelieferte Batterie
Die Baby-Einheit hat die Verbindung mit dem Eltern-Teil verloren	Die Kamera und der Monitor könnten zu weit voneinander entfernt sein	Stellen Sie den Monitor näher an die Kamera auf
	Die Verbindung zwischen beiden Einheiten wurde vorübergehend unterbrochen	Machen Sie an beiden Einheiten ein Reset, indem Sie diese während mindestens 15 Sekunden von der elektrischen Speisung trennen. Warten Sie ca. 1 Minute, bis die beiden Einheiten die Verbindung automatisch wieder herstellen.
	Die Verbindung zwischen beiden Einheiten wurde definitiv unterbrochen	Synchronisieren Sie erneut beide Einheiten miteinander. Siehe dazu Abschnitt 5.2.5.

### 6. UNTERHALT UND PFLEGE

- Reinigen Sie die Oberflächen der Kamera und des Monitors mit einem feuchten, fusselfreien Tuch.
- Achten Sie bei dieser Reinigung darauf, dass kein Wasser in die Öffnungen der Geräte gelangt.
- Verwenden Sie NIEMALS Reinigungs- oder Lösemittel.

### 7. TECHNISCHE DATEN

<b>Frequenz</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Reichweite</b>	230m (direkte Verbindung und offener Bereich)
<b>Anzahl der automatischen Kanäle</b>	24
<b>Speisung (Baby-Einheit)</b>	Eingang: 100-240 V AC 50/60 Hz 300 mA Ausgang: 5 V DC 800mA

### 8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

- Denken Sie daran, das Produkt verantwortungsbewusst zu entsorgen.
- Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers besitzen, nicht in den Hausmüll.
- Achten Sie bei dieser Reinigung darauf, dass kein Wasser in die Öffnungen der Geräte gelangt.
- Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die Ihnen von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde.
- Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.



Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät 89177 digital camera touch in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

**INDICE**

1. Introduzione
2. Contenuto
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni sullo smaltimento del prodotto

**■ 1. INTRODUZIONE**

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto della videocamera aggiuntiva per baby monitor digimonitor 3.5" touch, con monitor senza fili a colori che incorpora la tecnologia più avanzata. Siamo certi che Lei avrà piena soddisfazione dalla qualità e dalle caratteristiche di questo prodotto, ma le raccomandiamo comunque di leggere attentamente queste istruzioni per ottenere le migliori prestazioni possibili dal suo acquisto.

Questo baby monitor permette di trasmettere senza fili segnali audio/video che vengono ricevuti sul monitor a colori, perfetto per un gran numero di situazioni come per esempio la vigilanza di bebè, di bambini piccoli o di persone anziane.

Inoltre, essendo tattile, permette di controllare tutte le funzioni del baby monitor dalla stessa schermata nel modo più comodo.

**NOTA: Le caratteristiche descritte in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.**

**■ 2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

1 Videocamera (unità bebè)

1 Adattatori AC/DC

1 Treppiede

Manuale di istruzioni e garanzia

· Se uno qualsiasi degli elementi sopra indicati fosse mancante, rivolgersi al proprio distributore.

**■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il baby monitor per la prima volta e lo conservi come riferimento per il futuro.

**3.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI:**

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche è necessario rispettare in ogni momento alcune precauzioni di sicurezza:

1. Quando bambini o persone anziane utilizzano qualsiasi prodotto elettrico, oppure il prodotto viene utilizzato nelle loro vicinanze, occorre sempre esagerare con le precauzioni. Quando non si sta utilizzando l'apparecchio, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

2. Questo prodotto non deve essere utilizzato come unico mezzo di vigilanza, non essendo in alcun caso un sostituto della sorveglianza responsabile di bambini, adulti o proprietà da parte di persone adulte.

3. Utilizzare il baby monitor solo con gli adattatori AC inclusi con l'unità (5.0V, 800 mA).

4. Utilizzare solo batterie del tipo raccomandato (Lion 3.7 V – 1200mAh). Non tentare di inserire alcun

altro tipo di batteria nel baby monitor.

5. Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni. È necessario procedere con cautela durante l'apertura della confezione e il montaggio del prodotto.

6. NON permettere che i bambini giochino con i materiali d'imballaggio, come per esempio le buste di plastica. È necessario procedere con cautela durante l'apertura della confezione e il montaggio del prodotto.

7. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina si presentano danneggiati. Se il funzionamento del baby monitor non fosse corretto, o qualora l'apparecchio abbia riportato qualche danno, mettersi in contatto con il centro di assistenza autorizzato di Miniland per richiedere l'ispezione e la riparazione dell'apparecchio stesso, al fine di evitare qualsiasi possibile rischio.

8. NON tentare di riparare o aggiustare alcuna delle funzioni elettriche o meccaniche dell'unità, dal momento che in questo caso la garanzia rimarrebbe annullata.

9. Controllare la tensione elettrica della propria abitazione per assicurarsi che coincida con quella indicata nelle specifiche dell'apparecchio.

10. Se si prevede di non utilizzare il baby monitor per un periodo di tempo prolungato, scollegare sempre l'adattatore di corrente e togliere la batteria. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, senza tirarla direttamente per il cavo.

11. Questo prodotto non è pensato per l'uso in condizioni di estrema umidità. Non collocare mai il baby monitor o l'alimentatore di ricarica in un luogo da cui possa cadere in un lavello o in un altro recipiente contenente acqua. Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo asciutto.

**PRECAUZIONE**

· Questo baby monitor è stato progettato per dare tranquillità ai genitori quando non è loro possibile rimanere nella stessa stanza in cui riposa il bebè.

Questo prodotto non è un sostituto della sorveglianza da parte degli adulti. È necessario che uno dei genitori rimanga nei pressi del monitor quando questo viene utilizzato. Il baby monitor non è un dispositivo medico e non ci si deve basare esclusivamente su di esso per controllare il benessere

del bebè. È importante ispezionare di persona e con regolarità la stanza del bebè per assicurarsi che tutto sia in ordine.

· Non utilizzare mai questo baby monitor in quei casi in cui la propria vita o salute, o quelle di altre persone, o l'integrità di un immobile, dipendono dal suo funzionamento.

Il fabbricante non accetterà alcuna responsabilità o alcun reclamo per decessi, lesioni personali o danni materiali risultanti dal malfunzionamento o dall'uso indebito del prodotto.

· L'uso indebito di questo baby monitor senza fili potrebbe comportare conseguenze legali.

· Questo prodotto va utilizzato in modo responsabile.

**IMPORTANTE: Tenere presente che qualsiasi modifica all'apparecchio non effettuata dal servizio tecnico di Miniland non sarà coperta dalla garanzia prodotto.**

## ITALIANO

### 3.2. CONSIGLI PER LE RADIOINTERFERENZE

Questo apparecchio è stato sottoposto a collaudi e risulta conforme ai requisiti della

Direttiva R&TTE 1999/5/CE. Questi requisiti mirano a offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in una installazione residenziale. Se l'unità non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose nelle comunicazioni radio. Occorre comunque tener presente che non è possibile garantire che in un'installazione specifica non si possano produrre interferenze. Se il baby monitor provocasse interferenze nella ricezione radio o televisiva, come si può determinare spegnendolo e accendendolo, si raccomanda all'utente di provare a risolvere l'interferenza come indicato di seguito

- Riorientare il ricevitore o cambiarne la posizione.
- Connettere l'apparecchio a una presa diversa da quella utilizzata per il ricevitore.
- Consultare l'Assistenza Clienti.

Per assicurare la conformità alla Direttiva R&TTE 1999/5/EC, questo apparecchio è dotato di cavi blindati speciali. Il funzionamento con un apparecchio non approvato o con cavi non blindati potrebbe provocare interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva.

### 3.3. SCELTA DI UN LUOGO ADEGUATO

- Collocare il dispositivo elettronico in un luogo fuori dalla portata dei bambini, in modo da
- L'unità bebè deve essere situata come minimo a una distanza di 1-1.5 m dalla culla del bebè. Non collocare mai l'unità bebè all'interno della culla, del lettino o del recinto di gioco, né ancorare a questi il treppiede. Assicurarsi che l'unità, i cavi e l'adattatore siano lontani dalla portata del bebè e di altri bambini in tenera età.
- Collocare il baby monitor in un luogo nel quale l'aria possa circolare liberamente. Non lo collocare mai su trapano o copriletto, né agli angoli di armadi, scaffali, etc.
- Collocare il baby monitor a distanza da fonti di calore come radiatori, camini, cucina e al riparo dalla luce solare diretta.
- Collocare la videocamera a distanza da apparecchi televisivi, ripetitori radio. Gli intensi segnali radio generati da questi elementi potrebbero causare rumori o anche ritrasmissioni di suoni e immagini sul monitor. Se ciò dovesse accadere, spostare la videocamera in un altro luogo.
- Questo monitor può essere posizionato su un tavolo utilizzando l'apposito supporto retrattile situato nella parte posteriore del monitor. Quando non viene utilizzato, basta piegarlo verso l'interno della parte posteriore del monitor fino ad ascoltare un "clic" che indica che è completamente piegato.

## 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### 4.1. FUNZIONI E CONTROLLI DEL MONITOR (Figura A)

#### MONITOR (Figura A.1)

- a. Copertura
- b. Volume
- c. Visione notturna

- d. Vibrazione
- e. Ninnananne
- f. Modalità VOX e livello di sensibilità
- g. Videocamera
- h. Temperatura nella stanza del bebè
- i. Luce da compagnia
- j. Livello di trasmissione
- k. Livello batteria
- l. Data e ora
- m. Indicatore di schermo tattile bloccato
- n. Riproduzione
- o. Cambio automatico
- p. Rilevazione di movimento
- q. Allarmi
- r. Scheda SD
- s. Allarme pasto
- t. Allarme pannolino
- u. Allarme medicina
- v. Allarme nanna
- w. Indicatore di Parlare al bebè attivo

### SCHERMO

#### Icone sullo schermo (figura A.2)

- A. Riproduzione
- B. Registrazione
- C. QUAD/canale
- D. Luce da compagnia
- E. Ninnananne
- F. Modalità VOX e livello di sensibilità
- G. Volume e luminosità
- H. Regolazioni
- I. Menù principale

#### Icone del menù (Figura A.3)

- I. Antenna retrattile
- II. Sensore di luce
- III. Pulsante di accensione
- IV. Rientranza per appendere
- V. Altoparlante
- VI. Pulsante di collegamento
- VII. Sensore di temperatura
- VIII. Connettore mini USB di alimentazione
- IX. Indicatore LED di accensione e collegamento
- X. Microfono
- XI. Infrarossi
- XII. Lente
- XIII. Luce da compagnia
- XIV. Attacco per il treppiede

### 4.2. FUNZIONI E CONTROLLI DELLA VIDEOCAMERA (FIGURA B)

1. Indicatore LED di accensione e collegamento
2. Microfono
3. Indicatore di carica
4. Schermo LCD tattile
5. Pulsante menù
6. Pulsante di accensione
7. Altoparlante
8. Gancio per cinghietta da collo
9. Antenna retrattile
10. Slot scheda SD
11. Coperchio dello scomparto batteria
12. Pulsante di blocco schermo
13. Pulsante per parlare con il bebè
14. Supporto ribaltabile
15. Connettore uscita AV
16. Connettore mini USB alimentazione/PC



## ■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

### 5.1. PRIMA DELL'USO

#### 5.1.1. ALIMENTAZIONE DELLA VIDEOCAMERA

La videocamera o unità bebè di questi baby monitor è progettata per essere utilizzata con l'adattatore AC/DC fornito.

1. Localizzare la presa del connettore (VIII) nella parte posteriore dell'unità bebè.
2. Connettere il cavo dell'adattatore alla presa mini USB della videocamera. Utilizzare solo l'adattatore fornito.
3. Collegare l'adattatore alla rete elettrica.

**Avvertenza: Pericolo di strangolamento - Mantenere il cavo fuori dalla portata del bebè. NON collocare MAI una videocamera con cavi a meno 1 metro dalla culla. Non utilizzare mai casi di prolunga con adattatori di corrente alternata. Utilizzare solo gli adattatori di corrente alternata forniti in dotazione.**

### 5.2. FUNZIONAMENTO

#### 5.2.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

Per accendere o spegnere la videocamera, mantenere premuto il pulsante di accensione (III) per due secondi. Il LED di alimentazione (IX) si illuminerà o si che l'unità venga accesa oppure spenta.

Una volta che la videocamera sia stata installata e accesa, attraverso il monitor si potranno vedere le immagini e ascoltare i suoni captati nella stanza del bebè.

#### 5.2.2. VISIONE NOTTURNA INFRAROSSA (AUTOMATICA)

La funzione di visione notturna infrarossa permette alla videocamera di captare immagini del bebè o dell'area monitorata in condizioni di oscurità o di luce scarsa.

In questo modo, verranno mostrate sul monitor solo immagini in bianco e nero che si potranno vedere gli oggetti situati a meno di 2 m di distanza.

La videocamera misura costantemente il livello di luce e passa automaticamente alla modalità infrarossa quando la luce è insufficiente per la visione normale.

#### 5.2.3. QUAD/CANALE (Figura 1)

Questo baby monitor permette di collegare fino a 4 videocamere a un medesimo monitor. Premere sull'icona nel menu principale (I) per accendere all sotto menu QUAD VIEW/CANALE.

Per scegliere la videocamera di cui si desidera visualizzare l'immagine in un dato momento, premere sull'icona corrispondente. Si può anche selezionare la videocamera da visualizzare premendo sull'icona (g) della schermata principale.

Una delle principali caratteristiche di questo baby monitor è che permette di visualizzare simultaneamente fino a 4 videocamere, grazie alla sua funzione "QUAD VIEW". Per questo, premere l'icona e comparirà la schermata divisa in quattro parti, mostrando in ciascun quadrante l'immagine di una delle videocamere. A partire da questo momento, potrà ascoltare solo la videocamera che compare all'interno di una cornice rossa. Per ascoltare l'audio di un'altra videocamera, preme sulla sua immagine.

La cornice rossa cambierà posizione e si troverà attorno alla nuova videocamera selezionata. Se desidera vedere la ripresa di una delle videocamere in modalità schermo pieno, tenga premuta la sua immagine per 3 secondi.

Se si preferisce che il monitor mostri l'immagine di ciascuna videocamera per alcuni secondi in modo ciclico, premere sull'icona. Per configurare i parametri dell'opzione di cambio automatico, si deve accedere all'opzione "Tempo di cambio automatico" nel menù Impostazioni del monitor, come spiegato più avanti.

**Nota 1:** Tenere conto del fatto che non sarà possibile selezionare videocamere che non siano state previamente accoppiate con il monitor.

#### 5.2.4. LUCE DA COMPAGNIA (Figura 2)

Per attivare la luce notturna di compagnia della videocamera, premere sull'icona nel menù principale (I). Apparirà un sottomenù che rappresenta la luce notturna di ciascuna delle 4 possibili videocamere.

Premere sull'icona della videocamera desiderata e la lampada si accenderà o si spegnerà.

Si può anche accendere o spegnere la luce da compagnia premendo sull'icona (i) della schermata principale.

**Nota:** Tenere conto del fatto che non sarà possibile selezionare videocamere che non siano state previamente accoppiate con il monitor.

#### 5.2.5. AGGIUNGERE VIDEOCAMERA (Figure 3-4-5)

Questo prodotto è progettato per consentire l'osservazione di diverse zone con varie videocamere (fino a quattro: canale 1, 2, 3 o 4 assegnato alle diverse videocamere). Il monitor e la videocamera originale escono dalla fabbrica con il canale 1 programmato. Se occorre aggiungere una videocamera supplementare, si dovrà seguire il seguente procedimento. Dopo essere entrati nel sottomenù di Accoppiamento, selezionare il canale sul quale si vuole collegare la nuova videocamera premendo l'icona corrispondente.


Tenere conto del fatto che le videocamere che già sono state accoppiate appariranno in verde, mentre le altre appariranno con un fondo grigio.

In questo momento, l'icona cambierà e l'indicatore LED di accensione/collegamento (1) del monitor lampeggerà in verde. Premere il pulsante di collegamento (VI) della videocamera e, se il processo è andato a buon fine, apparirà l'icona al posto della precedente e i LED indicatori si illumineranno in verde. Se invece il collegamento non è stato realizzato correttamente, apparirà l'icona. In questo caso, tentare di nuovo con il medesimo canale o con un altro canale se necessario.

Può accadere che, per diversi motivi, si perda la connessione tra il monitor e una videocamera già collegata. In questo caso, ripetere il procedimento spiegato in precedenza per collegare di nuovo la videocamera con il monitor.

## ITALIANO

### 5.2.6. IMPOSTAZIONI DELLA VIDEOCAMERA


(Figura 6 )


Si effettua l'impostazione dei parametri di ciascuna delle videocamere accedendo all'icona


 corrispondente.

#### 5.2.6.1. ALLARME DI TEMPERATURA (Figura 7)

Questa opzione permette di confi gurare la visualizzazione della temperatura in °C o °F e stabilire un allarme che avviserà quando la temperatura nella stanza del bebè esce dall'intervallo predeterminato.

Per configurare l'allarme, selezionare in primo luogo la temperatura massima e minima di detto intervallo e premere sull'icona  che permette di attivare o disattivare l'allarme.

Si potrà anche selezionare il tempo durante il quale il monitor emetterà il suono di allarme, tra le opzioni disponibili, premendo sull'icona .

Per modificare l'unità della temperatura da °C a °F, fare clic sull'icona .

### 5.2.6.2. POTENZA DI TRASMISSIONE/VOLUME

(Figura 8)

Questo menù permetterà di impostare il livello di volume con cui verrà riprodotta sulla videocamera la voce dei genitori, impiegando la funzione di trasmissione bidirezionale, può scegliere tra 6 livelli (0-5), premendo sui segni + o - fin no a raggiungere il livello voluto. Inoltre, da questo menù si può modifi care il livello di potenza emesso dalla videocamera, scegliendo tra le opzioni alta/bassa. In posizione HI (ALTA), si ha una copertura di 230 m in campo aperto a massima potenza di emissione. In posizione LOW (BASSA), la distanza massima di trasmissione si riduce a circa 90 m in campo aperto e la potenza di emissione si riduce. Si può controllare questa funzione anche dalla schermata principale.

Premere l'icona (j) e questa apparirà accompagnata dal livello di potenza emessa (LO, HI). Le modifi che effettuate direttamente nella schermata principale riguarderanno unicamente la videocamera che sta captando le immagini mostrate.

### 5.3. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Problema	Causa Possibile	Soluzione
Non vi è ricezione sul monitor	Non è stata accesa la videocamera	Premere e mantenere premuto il pulsante (III) per 2 secondi
	Non è stato acceso il monitor	Premere e mantenere premuto il pulsante di accensione (6)
	Videocamera: non è stato collegato l'adattatore di corrente	Collegare l'adattatore alla presa di corrente
	Monitor: Non è stato collegato l'adattatore di corrente o la batteria ha poca carica (controllare l'indicatore LED)	Collegare l'adattatore di corrente o caricare la batteria
	È attivata la modalità VOX o la modalità MD	Per vedere l'area monitorata in continuo, si deve disattivare la modalità VOX o MD nel monitor
	Il monitor è fuori dalla portata	Avvicinare il monitor alla videocamera
È stata persa la connessione tra il monitor e una videocamera già collegata	È stata persa la connessione tra il monitor e una videocamera già collegata	
Non vengono mostrate immagini ma si sentono i rumori	La carica della pila del monitor è bassa (controllare l'indicatore LED)	Inserire l'adattatore di corrente o caricare la pila
Vengono mostrate solo immagini in bianco e nero	Controllare che la videocamera sia in modalità di visione notturna/"infrarossa"	Per vedere le immagini a colori, aumentare l'illuminazione nel locale in cui si trova la videocamera
Non è possibile udire la voce dei genitori nell'unità bebè	La regolazione del volume dell'unità bebè è troppo bassa Non è stata accesa la videocamera	Regolare il volume al livello più alto Premere e mantenere premuto il pulsante (III) per 2 secondi
La videocamera non trasmette	Videocamera: non è stato collegato l'adattatore di corrente	Collegare l'adattatore di corrente
	È attivata la modalità VOX o la modalità MD	Per vedere l'area monitorata in continuo, si deve disattivare la modalità VOX o MD nel monitor
Non è possibile ascoltare il bebè nell'unità genitori	La regolazione del volume dell'unità genitori è troppo bassa	Regolare il volume al livello più alto
	La regolazione della sensibilità dell'unità bebè è troppo bassa	Aumentare la regolazione del livello di sensibilità nell'unità bebè

Problema	Causa Possibile	Soluzione
Interferenze o ricezione soddisfacente	Vi sono telefoni mobili o senza fili troppo vicini al dispositivo di vigilanza	Allontanare i telefoni del dispositivo
	La videocamera e il monitor potrebbero essere troppo distanti uno dall'altro	Avvicinare il monitor alla videocamera
	Il livello di carica della batteria potrebbe essere troppo basso	Collegare l'adattatore alla presa di corrente
	La videocamera e il monitor potrebbero essere troppo vicini a molti oggetti metallici	Allontanarli dal dispositivo
Non è possibile ricaricare la batteria nell'unità genitor	Non è stato collegato l'adattatore AC/DC	Inserire l'adattatore in una presa elettrica
	È stata utilizzata una batteria non ricaricabile	Si possono utilizzare solo batterie ricaricabili (batteria Li-ion da 3.7 V, 1200 mAh): controllare la batteria e se necessario sostituirla con quella fornita con l'apparecchio
L'unità del bambino ha perso il collegamento con l'unità dei genitori	La videocamera e il monitor potrebbero essere troppo distanti l'uno dall'altro	Avvicinare il monitor alla videocamera
	La connessione tra le due unità è stata momentaneamente persa	Ripristinare le due unità scollegandole dall'alimentazione elettrica. Attendere circa 15 secondi prima di collegarle nuovamente. Attendere un minuto affinché l'unità del bambino e quella dei genitori si sincronizzino
	La connessione tra le due unità è stata persa	Abbinare di nuovo la videocamera e il monitor. Consultare la sezione <b>5.2.5</b> .

## 6. MANUTENZIONE

- Pulire le superfici della videocamera e del monitor con un panno morbido che non lasci pelucchi.
- Nel caso in cui le unità risultino sporche, utilizzare un panno leggermente umido per pulire le superfici, facendo attenzione ad evitare l'infiltrazione dell'acqua in nessuna delle fessure.
- Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Frequenza	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Portata operativa	Fino a 230m (in linea retta e in spazio aperto)
N° canali automatici	24
Alimentazione (unità bebè)	Ingresso: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Uscita: 5V DC 800mA

## 8. INFORMAZIONI DI SMALTIMENTO PRODOTTO

- Ricordare di smaltire il prodotto responsabilmente.
  - Non mescolare prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato con i normali rifiuti domestici.
  - Per una corretta raccolta in vista del trattamento adeguato di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali.
- In alternativa, rivolgersi al proprio rivenditore.



Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo 89177 digital camera touch è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Elementy zestawu
3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
4. Opis produktu
5. Sposób obsługi
6. Konserwacja
7. Dane techniczne
8. Informacja na temat użycia produktu

### ■ 1. WSTĘP

Blahopřejeme Vám ke koupi doplňkové kamery k chůvičce digimonitor 3,5" touch, s bezdrátovým barevným monitorem, s tou nejmodernější technologií, wyposażona jest w bezprzewodową jednostkę dla rodziców z kolorowym wyświetlaczem dotykowym. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo w pełni usatysfakcjonowani jakością oraz możliwościami, jakie oferuje. Zalecamy dokładne zapoznanie się ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji, w celu jak najlepszego wykorzystania zakupionego przez Państwa urządzenia. Niniejsza niania z kolorowym wyświetlaczem umożliwia przesyłanie obrazu oraz dźwięku w technologii bezprzewodowej, dzięki czemu jest niezastąpionym urządzeniem ułatwiającym zdalną opiekę nad niemowlętami, małymi dziećmi czy osobami w podszłym wieku. Ekran dotykowy zapewnia wygodny dostęp do wszystkich opcji menu.

**UWAGA: Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji cech oraz funkcji opisywanych w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.**

### ■ 2. ELEMENTY ZESTAWU

- 1 Kamera (jednostka dla dziecka)
  - 1 Adaptéry CA/CC
  - 1 Statyw
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

· W przypadku braku któregośkolwiek z wymienionych elementów, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt.

### ■ 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

#### 3.1. OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze pamiętać o zachowaniu podstawowych środków ostrożności:

1. Zachować szczególną ostrożność w przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub osoby w podszłym wieku lub w pobliżu tych osób. Podczas przerwy w użytkowaniu przechowywać z dala od dzieci.
2. Niania nie powinna być używana jako jedyny środek kontroli i w żadnym wypadku nie może zastąpić odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej nad dziećmi, osobami dorosłymi ani

przedmiotami.

3. Do elektronicznej niani stosować wyłącznie zasilacze adaptéry CA (5 V, 800 mA).
4. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta akumulatory litowo-jonowe (Li-ion 3.7 V – 1200mAh). Nie ładować w urządzeniu baterii innych niż dostarczone w zestawie.
5. Produkt zawiera małe elementy. Podczas rozpakowywania i montażu zachować ostrożność.
6. NIE pozwalać, by dzieci bawiły się opakowaniem, np. plastikowymi woreczkami. Podczas rozpakowywania i montażu zachować ostrożność.
7. NIE używać urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenia niani, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu firmy Miniland, w celu przeprowadzenia przeglądu oraz ewentualnej naprawy, co pozwoli uniknąć zagrożenia.
8. NIE wolno samodzielnie naprawiać ani nie regulować żadnej z funkcji elektronicznych. Tego typu interwencja spowoduje utratę gwarancji.
9. Sprawdzić, czy napięcie prądu w sieci elektrycznej odpowiada wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej lub w dziale Dane techniczne niniejszej instrukcji.
10. W przypadku planowanej dłuższej przerwy w użytkowaniu należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania oraz wyjąć baterie. Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu trzymając za zasilacz. Nie ciągnąć za kabel.
11. Należy chronić produkt przed zamoczeniem. Nie stawiać niani w pobliżu zlewozmywaków lub innych źródeł wilgoci. W czasie przerwy w użytkowaniu przechowywać w suchym miejscu.

#### UWAGA

- Elektroniczna niania zapewnia rodzicom komfort psychiczny nawet wtedy, kiedy nie mogą oni przebywać z dzieckiem w jednym pomieszczeniu. Nie zastępuje ona jednak osobistego nadzoru osób dorosłych. Odbiornik powinien zawsze znajdować się w pobliżu jednego z rodziców. Niania nie jest urządzeniem medycznym i nie zastępuje opieki nad dzieckiem. Podczas użytkowania należy regularnie zaglądać do pokoju dziecka, upewniając się, czy wszystko jest w porządku.
- Nie używać niani w przypadku gdyby od jej działania miałyby zależeć życie lub zdrowie osób lub bezpieczeństwo posiadanych przedmiotów. Producent nie bierze odpowiedzialności za śmierć, obrażenia lub szkody materialne wynikające z nieprawidłowego działania lub użytkowania produktu.
- Niewłaściwe użycie niani bezprzewodowej może skutkować podjęciem działań prawnych.
- Produkt powinien być użytkowany w sposób odpowiedzialny.

**WAŻNE: Wszelkie usterki powstałe w wyniku zmian lub modyfikacji dokonywanych poza autoryzowanym serwisem Miniland nie będą objęte gwarancją producenta.**

#### 3.2. GWARANCKI DOTYCZĄCE UNIKANIA ZAKŁÓCEN

Urządzenie to przeszło odpowiednie testy i

spełnia wymogi Dyrektywy 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych, zaprojektowanej z myślą o zapewnieniu ochrony przed potencjalnymi zniszczeniami w elektronicznym sprzęcie domowym, spowodowanymi przez interferencje. Może do nich dojść w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji na etapie instalacji oraz podczas użytkowania produktu. Nie można całkowicie wykluczyć ryzyka występowania zakłóceń w danym sprzęcie. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu odbiornika radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić wyłączając i ponownie włączając odbiornik niani, można próbować samodzielnie rozwiązać problem postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Zmienić ustawienie odbiornika lub przestawić go w inne miejsce.
- Zwiększyć odległość pomiędzy sprzętem RTV a niania.
- Nie podłączać niani i sprzętu RTV do tego samego gniazdka.
- Skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Miniland.

W celu spełnienia wymogów Dyrektywy 1999/5/EC urządzenie wyposażone zostało w przewody w specjalnej osłonie. Korzystanie z nieatestowanego sprzętu lub przewodów bez osłon może skutkować zakłóceniami w pracy odbiorników radiowych lub telewizorów

### 3.3. WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MIEJSCA

· Umieścić urządzenie z dala od dzieci, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

· Jednostka dla dziecka powinna zostać umieszczona w odległości co najmniej 1-1.5 metra od łóżeczka. Nigdy nie zostawiać jednostki dla dziecka wewnątrz łóżeczka lub kojca ani nie mocować do nich trójnoga. Upewnić się, że jednostka, przewody oraz zasilacz znajdują się poza zasięgiem niemowlęcia i innych małych dzieci.

· Umieścić nianię w dobrze wentylowanym miejscu. Nie kłaść urządzenia na koldrach, miękkich kocach, rogach szafek, brzegach półek, etc.

· Trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak: kaloryfery, kominki, kuchenki oraz bezpośrednie światło słoneczne.

· Umieścić z dala od odbiorników radiowych i telewizyjnych oraz regeneratorów. Silny sygnał radiowy emitowany przez ww. urządzenia może powodować powstawanie zakłóceń w działaniu odbiornika. W powyższym przypadku należy umieścić kamerę w innym miejscu.

· Monitor może być ustawiany na stole za pomocą wysuwanej podstawy znajdującej się w tylnej części monitora. Jeśli nie jest wykorzystywana, można po prostu ją złożyć, wkładając w tylną część monitora do momentu kliknięcia wskazującego na całkowite złożenie podstawy.

## ■ 4. OPIS PRODUKTU

### 4.1. FUNKCJE I OBSŁUGA JEDNOSTKI DLA RODZICÓW (Zdjęcie A)

### ODBIORNIKA (Zdjęcie A.1)

- a. Zasięg
- b. Głośność
- c. Noktowizor
- d. Wibracja
- e. Melodyjki
- f. Tryb VOX i czułość mikrofonu
- g. Kamera
- h. Temperatura w pokoju dziecka
- i. Lampka nocna
- j. Siła sygnału
- k. Wskaźnik naładowania baterii
- l. Data i godzina
- m. Wskaźnik panelu dotykowego zablokowany
- n. Odtwarzanie
- o. Tryb wyświetlania automatycznego
- p. Wykrywanie ruchu
- q. Alarmy
- r. Karta SD
- s. Alarm karmienia
- t. Alarm zmiany pieluchy
- u. Alarm podawania leku
- v. Alarm spania
- w. Wskaźnik mówienia do dziecka aktywowany

### ECRAN

#### Ikony ekranu (Zdjęcie A.2)

- A. Odtwarzanie
- B. Nagrywanie
- C. QUAD/kanal
- D. Lampka nocna
- E. Melodyjki
- F. Tryb VOX i czułość mikrofonu
- G. Głośność i jasność
- H. Ustawienia
- I. MENU główne

#### Ikony menu (Zdjęcie A.3)

- I. Wysuwana antena
- II. Czujnik światła
- III. Włacznik ON/OFF
- IV. Zaczep do zamocowania kamery
- V. Głośnik
- VI. Synchronizacja (połączenie) z odbiornikiem
- VII. Czujnik temperatury
- VIII. Wejście zasilania mini USB
- IX. Kontrolka mocy/synchronizacji
- X. Mikrofon
- XI. Czujniki podczerwiieni
- XII. Obiektyw
- XIII. Lampka nocna
- XIV. Zaczep trójnogu

### 4.2. FUNKCJE I OBSŁUGA JEDNOSTKI DLA DZIECKA (Zdjęcie B)

1. Kontrolka mocy/synchronizacji
2. Mikrofon
3. Wskaźnik ładowania
4. Wyświetlacz dotykowy LCD
5. Przycisk MENU
6. Włacznik ON/OFF
7. Głośnik
8. Otwór mocowania paska na szyję
9. Wysuwana antena
10. Wejście karty SD
11. Pokrywa komory baterii

## ■ POLSKI

12. Przycisk blokowania wyświetlacza
13. Przycisk trybu rozmowy z dzieckiem
14. Składana podstawka
15. Wyjście AUDIO/VIDEO
16. Wyjście zasilania/podłączenia do komputera mini USB

### ■ 5. SPOSÓB OBSŁUGI

#### 5.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

##### 5.1.1. ZASILANIE NADAJNIKA

Kamera, pełniąc funkcję jednostki dla dziecka, zasilana jest za pomocą znajdującego się w zestawie zasilacza AC/DC.

1. Zlokalizować wejście (VIII) znajdujące się na tylnej ścianie jednostki dla dziecka.
2. Podłączyć przewód zasilacza do wejścia micro USB kamery. Używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej.

**UWAGA: Niebezpieczeństwo uduszenia – przewód powinien znajdować się z dala od dziecka. NIGDY nie umieszczać kamery z podłączonymi przewodami w odległości mniejszej niż 1 metr od łóżka dziecka. Nie podłączać zasilacza do przedłużacza. Korzystać wyłącznie z zasilaczy dostarczonych w zestawie.**

#### 5.2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

##### 5.2.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE KAMERA

Aby włączyć lub wyłączyć kamerę należy przycisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (III) przez 2 sekundy. Kontrolka mocy LED (IX) zapali się w momencie uruchomienia urządzenia i zgaśnie w momencie jego wyłączenia.

Po zamocowaniu oraz włączeniu kamery możliwe będzie obserwowanie pomieszczenia i słuchanie dochodzących z pokoju dźwięków poprzez jednostkę dla rodziców.

##### 5.2.2. NOKTOWIZOR NA PODCZERWIEN (AUTOMATYCZNY)

Funkcja noktowizora na podczerwień umożliwia rejestrowanie obrazu w miejscach ciemnych lub o bardzo słabym oświetleniu.

W tym trybie pracy przekazywany jest tylko czarno-biały obraz obejmujący swoim zasięgiem przedmiot znajdujące się w odległości nie większej niż 2 metry od kamery. Czujnik kamery stale dokonuje pomiaru poziomu natężenia światła i automatycznie przechodzi w tryb pracy na podczerwień, gdy w pomieszczeniu jest za mało światła.

##### 5.2.3. FUNKCJA QUAD/CANAL (DZIELNIK EKRANU (Zdjęcie 1))

Urządzenie umożliwia wyświetlanie obrazu z czterech kamer równocześnie na jednym odbiorniku. Aby uzyskać dostęp do funkcji QUAD/CANAL, należy wybrać ikonę (M) w MENU głównym. Aby wybrać kamerę, której obraz chcemy zobaczyć na wyświetlaczu, należy nacisnąć ikonę (N) wybranej kamery. Wyboru kamery można również dokonać naciskając ikonę (g) na ekranie głównym.

Jedną z podstawowych zalet urządzenia jest

możliwość wyświetlenia obrazu z czterech kamer jednocześnie, dzięki opcji "QUAD VIEW". Po naciśnięciu ikony (M) wyświetli się ekran podzielony na cztery części. Od tej chwili będziecie Państwo słyszeć dźwięki tylko z kamery otoczonej czerwoną obwódką. Aby usłyszeć dźwięk z innej kamery, należy wybrać odpowiedni obraz. Wybrana kamera zostanie otoczona czerwoną obwódką.

Jeśli chcecie Państwo zobaczyć widok z danej kamery w trybie pełnoekranowym, należy wybrać i przytrzymać odpowiedni obraz przez trzy sekundy.

Po naciśnięciu ikony (O) na wyświetlaczu będzie pojawiał się cyklicznie przez parę sekund obraz z każdej z czterech kamer. W celu skonfi gurowania ustawień wyświetlania automatycznego, należy wybrać opcję „Czas wyświetlania automatycznego” w MENU Ustawienia wyświetlacza w sposób opisany poniżej.

**Uwaga 1:** Należy pamiętać, że nie można wybrać kamer, jeśli wcześniej nie zostały one sparowane z monitorem (P).

##### 5.2.4. LAMPKA NOCNA W JEDNOSTCE DLA DZIECKA (Zdjęcie 2)

Aby włączyć lampkę nocną w jednostce dla dziecka (kamerze) należy nacisnąć ikonę (Q) w MENU głównym (I). Wyświetli się zakładka MENU umożliwiająca konfi gurację oświetlenia nocnego dla każdej z 4 kamer.

Nacisnąć ikonę wybranej kamery (R), aby włączyć (S) lub wyłączyć lampkę w kamerze. Istnieje także możliwość włączania i wyłączania lampki za pomocą ikony (I) na ekranie głównym. Naciśnięcie ikony spowoduje wyświetlenie napisu ON lub OFF i odpowiednio zapalenie się lub zgaszenie światła.

**Uwaga:** Należy pamiętać, że nie można wybrać kamer, jeśli wcześniej nie zostały one sparowane z monitorem (P).

##### 5.2.5. DODAWANIE KAMERY (Zdjęcie 3-4-5)


Produkt został zaprojektowany do obserwowania pomieszczeń za pomocą 4 kamer (kanał 1, 2, 3 lub 4 przypisany do poszczególnych kamer). Monitor i kamera ustawione są fabrycznie z zaprogramowanym kanałem 1. Jeśli konieczne jest dodanie następnej kamery, należy wykonać poniższe kroki.

Po wejściu do podmenu Parowanie należy wybrać kanał, z którym ma być powiązana nowa kamera, naciskając na odpowiednią ikonkę. Należy pamiętać, że sparowane kamery wyświetlane są na zielono, a niesparowane na szarym tle.



W tym momencie ikona (T) zmieni się a kontrolka mocy (1) zacznie migać na zielono. Nacisnąć przycisk synchronizacji (VI) kamery i jeśli proces został zakończony pomyślnie, pojawi się ikona (U) a kontrolki zapalą się na zielono. Jeśli połączenie nie doszło do skutku, pojawi się ikona (V). W takim przypadku należy ponownie procedurę synchronizacji na tym samym kanale lub wybrać inny kanał i powtórzyć ww. czynności.


Z różnych przyczyn może dojść do utraty łączności pomiędzy odbiornikiem a już połączoną kamerą. W takim przypadku należy ponownie wykonać wcześniej opisanę czynność.

### 5.2.6. USTAWIENIA KAMERY (Zdjęcie 6 )

Istnieje możliwość oddzielnego skonfigurowania ustawień każdej z kamer. Dostęp do opcji stawień po naciśnięciu ikony  odpowiadającej wybranej kamerze.


#### 5.2.6.1. CZUJNIK TEMPERATURY (Zdjęcie 7)

Opcja ta pozwala wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza lub Farenheita oraz ustawić alarm informujący o przekroczeniu dopuszczalnej temperatury w pokoju dziecka. Aby ustawić alarm należy w pierwszej kolejności ustalić maksymalny górny oraz dolny limit temperatury a następnie nacisnąć ikonę  w celu aktywowania alarmu. Za pomocą ikony  użytkownik może również określić czas trwania alarmu.

Aby zmienić jednostkę temperatury z °C do °F, kliknij ikonę .

#### 5.2.6.2. SIŁA SYGNAŁU/GŁOŚNOŚĆ (Zdjęcie 8)

W tej sekcji MENU można ustawić natężenie dźwięku emitowanego przez głośnik jednostki dla dziecka, w trybie rozmowy z dzieckiem. Do wyboru 6 poziomów głośności (0-5), konfigurowanych za pomocą przycisków +/-.

Ponadto w sekcji tej można ustawić poziom sygnału kamery. Do wyboru dwie opcje: mocny sygnał (HI), słaby sygnał (LOW). Przy wyborze opcji HI zasięg kamery wynosi do 230 metrów na otwartej przestrzeni. W pozycji LOW maksymalna odległość transmisji zmniejsza się do 90 metrów na otwartej przestrzeni a poziom sygnału zmniejsza się. Opcja jest również dostępna z poziomu ekranu głównego. Aby moc z niej skorzystać należy wybrać ikonę , obok której pojawiają się symbole emitowanego sygnału (LO/HI). Zmiany w ustawieniach dotyczyć będą tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na ekranie.

### 5.3. IDENTYFIKACJA I USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak odbioru na jednostce dla rodziców	Kamera nie jest włączona	Nacisnąć i przytrzymać przycisk (III) przez 2 sekundy
	Odbiornik nie jest włączony	Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (6)
	Nie podłączono zasilacza kamery	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Nie podłączono zasilacza kamery odbiornika lub bateria jest za słaba (sprawdzić kontrolkę naładowania baterii)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulator
	Aktywny tryb VOX lub MD	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX lub MD na odbiorniku
	Odbiornik poza zasięgiem	Zmniejszyć odległość między odbiornikiem a kamerą
Brak łączności pomiędzy odbiornikiem a włączoną kamerą		Ponownie zsynchronizować kamerę z odbiornikiem
Nie widać obrazu, ale słychać dźwięki	Zbyt niski poziom naładowania akumulatorów odbiornika (sprawdzić kontrolkę)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulatory
Wyświetlany obraz jest czarno-biały	Kamera znajduje się w trybie noktowizora (obraz na podczerwień)	Aby moc oglądać kolorowy obraz należy zwiększyć nasilenie światła w miejscu zainstalowania kamery
Na jednostce dla dziecka nie słychać głosu rodzica	Głos w jednostce dla dziecka jest za bardzo ściszony Kamera jest wyłączona	Dostosować głośność Nacisnąć i przytrzymać 2 sekundy przycisk (III)
Kamera nie nadaje	Aasilacz kamery nie jest podłączony do źródła zasilania	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Aktywny tryb VOX lub MD	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX lub MD na odbiorniku
Na jednostce dla rodzica nie słychać głosu dziecka	Głos w jednostce dla rodzica jest za bardzo ściszony	Zwiększyć czułość dźwięku na jednostce dla dziecka
	Zbyt niska czułość dźwięku na jednostce dla dziecka	Umieścić telefon(y) w dalszej odległości od urządzenia

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Zakłócenia bądź niezadawalająca jakość odbioru	W pobliżu urządzenia znajdują się telefony komórkowe	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Odległość między kamerą i monitorem może być zbyt duża	Zbliżyć monitor do kamery
	Poziom naładowania baterii może być zbyt niski	Zbliżyć monitor do kamery
	Możliwe, że kamera lub monitor znajdują się zbyt blisko przedmiotów wykonanych z metalu	Odsunąć je od urządzenia
Nie można naładować akumulatorów w jednostce dla rodziców	Nie podłączono zasilacza AC/DC do źródła zasilania	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Zainstalowano zwykłe baterie	Wolno używać jedynie akumulatorów litowo-jonowych (Li-ion 3.7 V, 1200 mAh). Sprawdzić rodzaj zainstalowanej baterii i w razie potrzeby zastąpić ją akumulatorem zawartym w zestawie
Jeśli nadajnik utracił połączenie z odbiornikiem	Możliwe, że kamera i monitor znajdują się zbyt daleko od siebie	Zbliżyć monitor do kamery
	Na chwilę utracono połączenie między dwoma urządzeniami	Ponownie ustanowić połączenie urządzeń odłączając je od zasilania elektrycznego. Odczekać ok. 15 sekund przed ich ponownym połączeniem. Odczekać minutę, aby nadajnik i odbiornik zsynchronizowały się.
	Utracono połączenie między urządzeniami	EPonownie sparować kamerę z monitorem. Sprawdzić punkt <b>5.2.5</b> .

#### ■ 6. KONSERWACJA

- Powierzchnie kamery i monitora należy czyścić miękką szmatką niepozostawiającą włókien.
- W przypadku zabrudzenia urządzeń należy czyścić je lekko wilgotną szmatką, uważając, by woda nie dostała się do żadnych otworów.
- Nigdy nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

#### ■ 7. DANE TECHNICZNE

<b>Częstotliwość</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Zasięg Działania</b>	Do 230 metrów (linia prosta i otwartej przestrzeni)
<b>Liczba kanałów automatycznych</b>	24
<b>Napięcie zasilania (jednostka dla dziecka)</b>	Na wejściu: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Na wyjściu: 5V DC 800mA

#### ■ 8. INFORMACJE DOTYCZĄCA USUWANIA PRODUKTU

- Pamiętaj o odpowiedzialnym usuwaniu produktu.
  - Nie mieszaj produktów z przekreślonym symbolem kosza ze zwykłymi odpadkami domowymi.
  - Oddaj takie produkty do punktów zbierania, wyznaczonych przez lokalne władze.
- Możesz też skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.



Niniejszym Miniland S.A. oświadcza, że 89177 digital camera touch jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/ EC.



**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Введение
2. комплект поставки
3. правила техники безопасности
4. свойства изделия
5. инструкция по эксплуатации
6. уход
7. технические характеристики
8. Сведения об удалении продукта

**■ 1. ВВЕДЕНИЕ**

Поздравления для приобретения дополнительной камеры монитор младенца digimonitor 3.5" plus, с беспроводной цветной монитор, который включает в себя самые передовые технологии, в разработке которого использованы современные передовые технологии. Мы надеемся, что Вы будете удовлетворены качеством и характеристиками данного продукта, но мы рекомендуем внимательно прочитать инструкцию, чтобы в полной мере использовать его функциональные возможности.

Эта видеоняня позволяет беспроводным способом передавать аудио- и видеосигналы, которые затем отображаются на цветном дисплее, что удобно во многих ситуациях, таких как, например, уход за детьми, младенцами или пожилыми людьми. Кроме того, сенсорный экран позволяет легко настраивать все функции устройства.

**Примечание: Некоторые свойства изделия, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**■ 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- 1 Камера (детский блок)
- 1 Переходники-адаптеры постоянного/переменного тока
- 1 штатив Руководство по эксплуатации и гарантия
- 1 Руководство по эксплуатации и гарантия

· Если в комплекте поставки отсутствуют какие-либо из вышеуказанных элементов, обратитесь к распространителю или продавцу.

**■ 3. Правила техники безопасности**

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед использованием видеоняни в первый раз и сохраните его для возможности использования в будущем в качестве справочного материала.

**3.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**

При использовании электроприборов следует всегда соблюдать некоторые основные меры предосторожности:

1. Особенно необходимо соблюдать меры предосторожности, когда дети или пожилые люди используют какой-либо из приборов или когда он используется вблизи них. Держите прибор вдали от детей, когда он не используется.
2. Данный прибор не должен использоваться как единственный способ контроля, ни в коем случае не являясь заменой ответственного наблюдения

за детьми, пожилыми людьми или имуществом со стороны взрослых.

3. При работе с радионяней пользуйтесь только адаптерами переменного тока (5 V, 800 mA), которые входят в комплект поставки.

4. Используйте только с батареями рекомендуемого типа (литий-ионный аккумулятор 3.7 В – 1200 мА·ч). Не устанавливайте никакие другие типы батарей в монитор.

5. Устройство содержит детали маленького размера. Будьте внимательны и осторожны при распаковке и сборке прибора.

6. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, например, с пластиковыми пакетами. Будьте внимательны и осторожны при распаковке и сборке прибора.

7. НЕ используйте прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой. Если радионяня не функционирует нормально или прибор был поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр Miniland для проведения проверки и ремонта прибора, чтобы полностью исключить любой возможный риск.

8. НЕ пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или настраивать любую из его электрических или механических функций, так как в таком случае гарантия станет недействительной.

9. Удостоверьтесь, что электрическое напряжение Вашего жилища совпадает с указанным в характеристиках прибора.

10. Если Вы не собираетесь использовать устройство в течение продолжительного периода времени, всегда отсоединяйте адаптер питания и извлекайте батарею. Чтобы отсоединить прибор от электросети, возьмите в руки трансформатор и извлеките штекер из розетки. Никогда не тяните прямо за шнур.

11. Этот прибор не предназначен для использования в сырых и очень влажных условиях. Никогда не размещайте видеоняню или устройство для зарядки аккумулятора в месте, откуда они могут попасть в раковину или емкость с водой. Неиспользуемый прибор храните в сухом месте.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

· Данное устройство видеонаблюдения за ребенком («Видеоняня») разработано с целью обеспечить спокойствие родителей при невозможности находиться в одной комнате с их ребенком. Это устройство не исключает необходимости личного наблюдения со стороны взрослых. Необходимо, чтобы один из родителей находился вблизи монитора, когда устройство используется. Видеоняня не является медицинским прибором, ей нельзя доверять благополучие Вашего ребенка. Важно, чтобы Вы лично регулярно посещали комнату ребенка, чтобы удостовериться, что все в порядке.

· Запрещается использовать данную видеоняню в случаях, когда от ее работы зависит жизнь или здоровье ребенка или других лиц, или сохранность имущества. Производитель не несет ответственности и не принимает никаких претензий, связанных с летальным исходом,

## ■ РУССКИЙ

нанесением вреда здоровью или повреждением имущества, возникших в результате неправильной работы или ненадлежащего использования продукта.

· Ненадлежащее использование данной беспроводной видеоняни может стать поводом для судебных разбирательств.

· К использованию данного продукта подходите ответственно.

**ВАЖНО: Примите во внимание, что гарантия на устройство не распространяется на какие-либо изменения или модификации устройства, выполненные не технической службой Miniland.**

### 3.2. СОВЕТЫ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ РАДИОПОМЕХ

Данное устройство прошло испытания и соответствует требованиям Директивы R&TTE 1999/5/CE. Эти требования были разработаны для обеспечения надлежащей защиты бытовых устройств от нежелательных помех. Если устройство не установлено и не используется в соответствии с инструкциями, его использование может вызвать помехи в радиосвязи. Примите во внимание, что невозможно дать гарантию отсутствия помех в каждом конкретном случае. Если видеоняня создает помехи при приеме радио- или телевизионного сигнала, что можно выявить, отключив и повторно включив устройство, рекомендуется попытаться устранить помехи следующим образом:

- Направьте приемник в другую сторону или измените его расположение.
- Увеличьте расстояния между соответствующим прибором и видеоняней.
- Включите устройство в другую розетку, отличную от розетки приемника.
- Обратитесь в Отдел по обслуживанию клиентов.

Для обеспечения соблюдения Директивы R&TTE 1999/5/EC данное устройство снабжено специальными экранированными кабелями. Использование устройства, не прошедшего испытания, или незэкранированных кабелей может привести к возникновению помех при приеме радио- или телевизионного сигнала.

### 3.3. ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕГО МЕСТА

Для избежания несчастных случаев установите электронное устройство в месте, недоступном для детей.

· Детский блок (передатчик) должен быть расположен на расстоянии от 1 до 1.5 метров от детской колыбели. Никогда не устанавливайте детский блок внутри колыбели, кровати или манежа и не закрепляйте на них на штативе. Убедитесь, что устройства, кабели и адаптер находятся вне досягаемости ребенка и других маленьких детей.

· Установите видеоняню в месте, обеспечивающим свободную циркуляцию воздуха. Не ставьте на мягкие одеяла или покрывала, в углах шкафов, полок и т.д.

· Установите видеоняню вдали от источников

тепла, таких как радиаторы, камин, плитки и вне действия прямых солнечных лучей.

· Установите камеру на достаточном расстоянии от телевизоров, радиоприемников и ретрансляторов. Интенсивные радиосигналы, генерируемые этими устройствами, могут вызвать помехи или шум и даже привести к искажению изображения на мониторе. Если это происходит, переместите камеру в другое место.

· Этот монитор может быть установлен на столе с использованием складной опорной ножки на задней панели. Если она не используется, просто уберите ее внутрь задней части монитора до характерного "щелчка".

## ■ 4. СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ

### 4.1. ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ МОНИТОРА (Рисунок А)

#### МОНИТОРА (Рисунок А.1)

1. Светодиодный индикатор включения/подсоединения
2. Микрофон
3. индикатор зарядки
4. Сенсорный ЖК-экран
5. Кнопка меню
6. Кнопка питания
7. Громкоговоритель
8. Крючок для шейного ремешка
9. Выдвижная антенна
10. Слот для карты SD
11. Крышка батарейного отсека
12. Кнопка блокировки экрана
13. Кнопка для общения с ребенком
14. Переносная ручка
15. Выходной разъем AV
16. Мини-USB разъем питания /ПК

#### экран

#### значки на экране (Рисунок А.2)

- a. Покрытие
- b. Громкость
- c. Ночное зрение
- d. Вибрация
- e. Колыбельные
- f. Режим звуковой активации (VOX) и уровень чувствительности
- g. Камера
- h. Температура в комнате ребенка
- i. Ночник
- j. Уровень передачи
- k. Уровень заряда батареи
- l. Дата и время
- m. Индикатор блокировки сенсорного экрана
- n. Воспроизведение
- o. Автоматическая смена
- p. Индикатор движения
- q. сигнализация
- г. Карта SD
- s. Напоминание о кормлении/D
- t. Напоминание о смене подгузников
- u. Напоминание о приеме лекарств
- v. Напоминание о времени сна
- w. Поговорите с ребенком активирована иконки меню (Рисунок А.3)

- A. Воспроизведение
- B. Запись
- C. QUAD/канал
- D. Ночник
- E. Колыбельные
- F. Режим звуковой активации (VOX) и уровень чувствительности
- G. Громкость
- H. Настройки
- I. Главное меню

## 4.2. ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ КАМЕРОЙ (Рисунок B)

- I. Выдвижная антенна
- II. световой датчик
- III. Кнопка включения
- IV. Отверстие для крепления
- V. Громкоговоритель
- VI. Кнопка связи
- VII. Датчик температуры
- VIII. Разъем питания мини-USB
- IX. Светодиодный индикатор включения/выключения
- X. Микрофон
- XI. Инфракрасные приемники
- XII. Объектив
- XIII. Ночник
- XIV. Крепление для штатива

## ■ 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

#### 5.1.1. ПИТАНИЯ КАМЕРЫ

Камера, или детский блок этой радионики предназначены для использования с адаптером переменного/постоянного тока, который входит в комплект.

1. Найдите разъем (VIII) на задней части детского блока.
2. Подключите кабель адаптера с разъемом мини-USB для камеры. Используйте только прилагаемый адаптер.
3. Подключите адаптер к сети.

**Внимание: опасность удушья - держите шнур вне досягаемости ребенка. НИКОГДА не устанавливайте камеру с кабелями на расстоянии менее 1 метра от колыбели! Никогда не используйте удлинители с адаптерами переменного тока. Используйте только прилагаемый адаптер переменного тока.**

### 5.2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

#### 5.2.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ КАМЕРА

Чтобы включить или выключить камеру, нажмите и удерживайте кнопку питания (III) в течение двух секунд. При этом соответственно загорается или гаснет LED-индикатор питания (IX).

После установки и включения камеры через монитор можно просматривать изображение и слышать звук из комнаты ребенка.


#### 5.2.2. НОЧНОЙ ИНФРАКРАСНЫЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ)


Функция ночного инфракрасного режима позволяет камере снимать ребенка или зону наблюдения в

темноте или в условиях низкой освещенности.

В этом режиме на мониторе появляется только черно-белое изображение предметов, находящихся на расстоянии не более 2 метров. Камера постоянно отслеживает уровень освещенности и автоматически переключается в инфракрасный режим при недостатке видимого света.


#### 5.2.3. РЕЖИМ QUAD/КАНАЛ (Рисунок 1)

Эта видеояния позволяет подключить до четырех камер к одному монитору. Нажмите на иконку  в главном меню (I) для выбора подменю QUAD/КАНАЛ.

Для выбора камеры, изображение с которой Вы хотите получить, нажмите соответствующую иконку . Можно также получить доступ к изображению с требуемой камеры, нажав на иконку (g) основного экрана.



Одним из основных свойств этой видеояния является возможность отображать видео со всех 4 камер одновременно благодаря функции «ПРОСМОТР ЧЕТЫРЕХ КАМЕР».

Одним из основных свойств этой видеояния является возможность отображать видео со всех 4 камер одновременно благодаря функции «ПРОСМОТР ЧЕТЫРЕХ КАМЕР». Для этого нажмите иконку , и на экране появится изображение, разделенное на четыре части. С этого момента Вы будете только прослушивать звук с камеры, которая у Вас в красной рамке. Для прослушивания звука с другой камеры нажмите на её значок. Красная рамка сменит положение и появится вокруг значка вновь выбранной камеры. Если Вы хотите смотреть трансляцию с камеры в полноэкранном режиме, нажмите на её значок и удерживайте нажатие в течение 3 секунд. Если Вы хотите, чтобы на мониторе отображалось изображение с каждой камеры в течение нескольких секунд по очереди, нажмите на иконку . Для того, чтобы установить параметры автоматической смены экранов, необходимо выбрать опцию «Время автоматической смены» в меню «Настройки монитора», которые описаны ниже.

**Примечание 1:** Имейте в виду, что Вы не сможете выбрать камеры, если они не были предварительно сопряжены с монитором .

#### 5.2.4. Сопровождающее освещение

##### (НОЧНИК) (Рисунок 2)

Для активации ночника на камере нажмите на иконку  в главном меню (I). Появится подменю, которое показывает опции ночного освещения для каждой из 4-х камер. Нажмите на иконку  требуемой камеры для включения  или выключения соответствующей лампочки. Также можно включать и выключать сопровождающее освещение камеры, нажав на иконку (I) основного экрана. На иконке появится надпись ON или OFF в зависимости от того, включен или выключен ночник камеры, отображаемой в данный момент.

## ■ РУССКИЙ

Примечание: Имейте в виду, что Вы не сможете выбрать камеры, если они не были предварительно сопряжены с монитором (9).

### 5.2.5. ДОБАВИТЬ КАМЕРУ (Рисунок 3-4-5)

Данное изделие предусматривает возможность использования от 1 до 4-х камер для наблюдения за несколькими точками (каждая из камер использует канал 1, 2, 3 или 4). На заводе-изготовителе монитор и камера программируются для использования канала 1. Для подключения дополнительной камеры выполните следующие действия.

После входа в подменю Сопряжения выберите канал, к которому Вы хотите подключить новую камеру нажатием на соответствующую иконку. Имейте в виду, что уже сопряженные камеры отображаются зеленым цветом, несопряженные - серым фоном.

При этом иконка сменится на (10), и светодиодный индикатор включения/соединения

(1) замигает зеленым цветом. Нажмите кнопку подключения (VI) камеры, и если соединение осуществлено успешно, появится иконка (11) вместо предыдущей, а светодиодные индикаторы загорятся зеленым. Если подключение не удалось, появится иконка (12). В этом случае попробуйте выполнить вышеописанные действия еще раз с тем же или другим каналом.

По различным причинам возможна потеря связи между уже подсоединенной камерой и монитором. В таком случае повторите процесс, описанный выше для повторного подключения камеры к монитору.

### 5.2.6.1. НАСТРОЙКИ КАМЕРЫ (Рисунок 6 (13))

Конфигурацию настроек каждой камеры можно выполнить, нажав на соответствующую (13) иконку

#### 5.2.6.1.1. Сигнал оповещения температуры (Рисунок 7)

Данная опция позволяет выбрать отображение температуры в °C или °F, а также установить

сигнал оповещения, когда температура в комнате ребенка выходит за пределы заданного диапазона. Для настройки сигнала оповещения температуры необходимо сначала задать максимальную и минимальную температуру в вышеуказанном диапазоне, а затем нажать на иконку (14) что позволит активировать или деактивировать сигнал оповещения.

Можно задать длительность сигнала оповещения, нажав на иконку (15) и выбрав соответствующую опцию.

Чтобы изменить единицы измерения температуры от °C до °F, нажмите на значок X"Cambiar X por el icono de (16).

#### 5.2.6.2. Мощность передачи/Громкость (Рисунок 8)

Это меню позволяет настроить уровень громкости, с которой камера будет передавать голос родителей при использовании функции двухсторонней связи. Возможен выбор одного из 6 уровней громкости (0-5) при нажатии на значки «+» или «-» соответственно.

Кроме того, это меню позволяет изменить уровень мощности камеры, сделав выбор между опциями высокая/низкая. При выборе опции HI (высокая мощность), радиус покрытия достигает 230 метров на открытой местности с исходной мощностью. При выборе опции LOW (низкая мощность), максимальное расстояние передачи уменьшается до 90 метров на открытой местности, соответственно снижается мощность передачи.

Также эту функцию можно задать из основного меню. Нажмите на иконку (j), на экране появится меню выбора уровня мощности (LO, HI). Изменения параметров, внесенные из основного меню, относятся только к камере, которая в данный момент передает изображение, выведенное на монитор.

## 5.3. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Нет изображения на мониторе	Не включена камера	Нажмите и удерживайте кнопку (III) в течение 2 секунд
	Не включен монитор	Нажмите и удерживайте кнопку питания (6)
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Монитор: блок питания не включен в розетку или аккумулятор разряжен (горит светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
	Активирован режим VOX или режим MD	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим VOX или MD на мониторе
Монитор находится вне зоны покрытия	Расположите монитор ближе к камере	

Проблема	Возможная причина	Устранение
Нет изображения на мониторе	Пропала связь между монитором и подключенной камерой	Повторно выполните подключение камеры к монитору
Пропала связь между монитором и подключенной камерой	Низкий заряд аккумулятора монитора (загорается светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
Изображение воспроизводится в черно-белом цвете	Проверьте, не находится ли камера в режиме ночного видения /инфракрасный свет	Для просмотра цветного изображения увеличьте освещенность в помещении, где находится камера.
На детский блок не передается голос родителей	Уровень громкости детского блока слишком низкий Не включена камера	Выберите более высокий уровень громкости Нажмите и удерживайте кнопку (III) в течение 2 секунд
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Активирован режим VOX или режим MD	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим VOX или MD на мониторе
	Уровень громкости родительского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости
Помехи или неудовлетворительное качество изображения	Уровень чувствительности детского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости
	Мобильные телефоны или беспроводные устройства находятся слишком близко к устройству наблюдения	Расположите телефоны подальше от устройства
	Камера и монитор находятся на чрезмерном расстоянии	Сократите расстояние между монитором и камерой
	Слишком низкий уровень заряда батареи	Включите в розетку блок питания
Невозможно зарядить аккумулятор блока	Камера или монитор могут находиться слишком близко с металлическими предметами	Увеличьте расстояние между устройствами
	Не подключен адаптер постоянного/переменного тока	Включите адаптер электрического тока
Если детский блок потерял связь с родительским блоком	Был использован не перезаряжаемый тип аккумулятора	(литий-ионный аккумулятор 3.7 В, 1200 мА·ч): проверьте тип аккумулятора, при необходимости замените его на поставляемый в комплекте с устройством
	Камера или монитор могут находиться на чрезмерном расстоянии	Сократите расстояние между монитором и камерой
	Временно утеряна связь между двумя устройствами	Перезагрузите устройства, отключив их от источника электропитания. Подождите около 15 секунд перед тем, как повторно их соединить. Подождите около одной минуты пока родительский и детский блок синхронизируются
	Утеряно сопряжение между двумя устройствами	Произведите повторное сопряжение камеры с монитором. Прочтите раздел <b>5.2.5</b> .

## 6. УХОД

- Протирайте поверхности камеры и монитора мягкой тканью без ворса.
- При загрязнении устройств протрите их слегка влажной тряпкой, при очистке поверхностей будьте внимательны и не допускайте попадания воды в отверстия и пазы изделия.
- Никогда не используйте растворители и чистящие средства.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота	2,4 ГГц цифровой сигнал с модуляцией по технологии ППРЧ
Радиус действия	До 250 м (по прямой линии на открытой местности)
Количество автоматических каналов	24
Электропитание (детский блок)	Вход: 100-240 В (переменный ток) 50/60Гц 300 мА Выход: 5В (постоянный ток) 800 мА

■ 8. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ УНИЧТОЖЕНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ

- Помните, что к утилизации изделия следует относиться ответственно.
- Не выбрасывайте изделия с символом, изображающим перечеркнутое мусорное ведро, с остальными бытовыми отходами.
- Для правильного сбора и переработки таких изделий сдавайте их в официальные приемные пункты или обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели данное изделие.



# miniland DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN  
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

**We declare under our own responsibility that the product:**

digital camera touch · Miniland Baby · 89177 · Miniland, S.A.

**to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:**

- **Directive 1999/05/EC of the European Parliament and of the Council of 9th March 1999 on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment**
  - EN 300 328 V1.9.1 (2015-02) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
  - EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems
  - EN 50566:2013 Product standard to demonstrate compliance of radio frequency fields from handheld and body-mounted Wireless communication devices used by the general public (30 MHz — 6 GHz)
  - EN 50566:2013 Product standard to demonstrate compliance of radio frequency fields from handheld and body-mounted Wireless communication devices used by the general public (30 MHz — 6 GHz)
- **Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC**
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+ A12:2011+A1:2010+A2:2013 Information technology equipment — Safety — Part 1: General requirements
  - EN 62311:2008 Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz)
  - EN 62311:2008 Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz)
- **Directive 2006/66/EU on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators**
- **Directive 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products**
  - Commission Regulation (EC) NO 1275/2008, implementing Directive 2009/32/EC with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment.
- **RoHS. Directive 2011/65/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**
- **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU**

Miniland, S.A.  
Chief Executive Officer  
José Verdú Francés  
Onil, Alicante, Spain.  
4th April 2016



# miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10  
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

[www.minilandbaby.com](http://www.minilandbaby.com) · [tecnico@miniland.es](mailto:tecnico@miniland.es)

© Miniland, S.A. 2016

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

89177 digital camera touch

